
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

NOKIA CORPORATION erklærer hermed, at dette produkt TFE-4R er i overensstemmelse med de vigtigste krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF. Produktet er i overensstemmelse med de begrænsninger, der er angivet i direktiv 2004/104/EF (ændring af direktiv 72/245/EØF), Tillæg I, stykke 6.5, 6.6, 6.8 og 6.9.

En kopi af Overensstemmelseserklæringen findes på adressen:

http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/

CE 0434

© 2005-2006 Nokia. Alle rettigheder forbeholdes.

Kopiering, overførsel, overdragelse eller lagring af en del eller hele indholdet af dette dokument i nogen form uden forudgående skriftlig tilladelse fra Nokia er ikke tilladt.

Nokia, Nokia Connecting People og Navi™-hjulet er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Nokia Corporation. Andre produkter og firmanavne, som er nævnt heri, kan være varemærker eller handelsnavne tilhørende deres respektive ejere.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Nokia udvikler løbende sine produkter. Nokia forbeholder sig retten til at ændre og forbedre de produkter, der er beskrevet i dette dokument, uden forudgående varsel.

Nokia kan under ingen omstændigheder holdes ansvarlig for tab af data eller fortjeneste eller nogen som helst form for specielle, tilfældige, betingede eller indirekte skader, uanset hvordan de er forvoldt.

Oplysningerne i dette dokument leveres "som de er og forefindes". Medmindre det er krævet af gældende lovgivning, stilles der ikke nogen garantier, hverken udtrykkelige eller stiltiende, herunder, men ikke begrænset til, garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål, i forbindelse med nøjagtigheden, pålideligheden eller indholdet af dette dokument. Nokia forbeholder sig retten til at ændre dette dokument eller trække det tilbage på et hvilket som helst tidspunkt uden forudgående varsel.

Enkelte produkter føres ikke i visse områder. Forhør dig hos din nærmeste Nokia-forhandler.

Eksportkontrol

Denne enhed kan indeholde produkter, teknologi eller software, som er underlagt eksportlove og -regler fra USA og andre lande. Afvigelser fra loven er forbudt.

9356681/3. udgave

Indholdsfortegnelse

Sikkerhed	5	Listen med foretrukne	20
Netværkstjenester	6	Banke på-tjeneste	21
Om tilbehør	6	Valg under et opkald	21
1. Generelle oplysninger	7	Accept eller afvisning af et indgående opkald	22
Oversigt over biltelefonen og udstyret	7	5. Brug af menuen	23
Før du aktiverer telefonen	10	Adgang til en menufunktion	23
Pakkens mærkater	11	Liste over menufunktioner	23
Adgangskoder, der skal bruges til SIM-kortet	11	6. Menufunktioner	26
2. Telefonen	12	Beskeder	26
Display	12	Opkaldsinfo	29
Displayindikatorer	12	Kontakter	30
Grundlæggende komponenter i håndsættet	14	Toneindstillinger	32
3. Kom godt i gang	17	Indstillinger	33
Installation af SIM-kortet	17	Optager	43
Tændt og slukket	18	Trådløs Bluetooth-teknologi	44
4. Opkaldsfunktioner	19	Brugerdata	46
Taleopkald	19	7. Datakommunikation	49
Opringning fra telefonbogen (navnesøgning)	19	Trådløs Bluetooth-teknologi	49
Genopkald	20	Afsendelse og modtagelse af visitkort	49
Foretagelse af et opkald vha. tastaturet	20	GPRS (General Packet Radio Service)	49
Brug af Navi™-hjulet til at foretage		HSCSD (High Speed Circuit Switched Data)	50
et opkald	20	Referenceoplysninger	50


8. Installation	52
Nokia 810-biltelefonen	52
Sikkerheden kommer altid først	52
Montering	53
Lydindstillinger	55
Funktionstest	56
Indholdet af leveringen	56
9. Vedligeholdelse	57
10. Vigtige oplysninger om sikkerhed	58
Trafiksikkerhed	58
Driftsomgivelser	58
Elektronisk udstyr	58
Pacemakere	58
Områder med brand- og eksplosionsfare	58
Biler	58
Nødopkald	59
Sådan foretages et nødopkald	59
11. Tekniske data	60
12. Ordliste	61

Sikkerhed

Følg nedenstående retningslinier. Andet kan være farligt og/eller ulovligt. Denne brugervejledning indeholder flere oplysninger.



SLUKKET

Hvis brug af trådløs telefon er forbudt, eller hvis det kan forårsage forstyrrelser eller være farligt, skal du skifte biltelefonen til slukket tilstand. Det gøres ved at trykke på  og holde tasten nede, mens tændingen er slået til.



TRAFIKSikkerheden kommer altid først

Husk på, at korrekt sikkerhed under betjening af et motorkøretøj i trafikken kræver den fulde opmærksomhed af alle bilister. Brug kun biltelefonen, hvis trafikken tillader sikker brug, og undersøg, om lokale love eller bestemmelser begrænser brugen af mobiltelefoner under kørsel.



FORSTYRRELSER

Ved alle mobiltelefoner kan der opstå forstyrrelser, der indvirker på sende- og modtageforholdene.



SLUKKET PÅ TANKSTATIONER

Sluk biltelefonen på tankstationer. Anvend ikke mobiltelefonen i nærheden af brændstof og kemikalier.



SLUKKET VED SPRÆGNINGSOMRÅDER

Sluk biltelefonen ved sprængningsområder. Respekter restriktioner, og følg eventuelle forskrifter eller regler.



KOMPETENT INSTALLATION OG SERVICE

Mobiltelefonudstyret må kun installeres og repareres af fagfolk.





TILSLUTNING AF ANDET UDSTYR




Ved tilslutning til andet udstyr via kabel eller trådløs Bluetooth-teknologi findes detaljerede sikkerhedsinstruktioner i den relevante brugervejledning. Tilslut ikke produkter, der ikke er kompatible.



NØDOPKALD

Tænd telefonen, og kontroller, at den har forbindelse til netværket.




► Tryk på , og hold tasten nede, indtil **Foretag et nødopkald?** vises på displayet. Bekræft ved at trykke på .

► Bekræft sikkerhedsforespørgslen **Ja** ved at trykke på , eller annuller ved at vælge **Nej** med  og trykke på .

Fortæl, hvor du ringer fra. Afslut ikke opkaldet, før alarmcentralen afslutter samtalen.



OPKALD

Sørg for, at bilen er tændt. Vælg det ønskede telefonnummer, eller indtast telefonnummeret, og tryk derefter på . Tryk på  for at afslutte et opkald. Tryk på  for at besvare et opkald.



ANTENNE

Reglerne vedrørende radiosignaler for mobilt transmissionsudstyr kræver, at der er en minimumsafstand på 20 cm mellem antennen og alle personer.



UDSKIFTNING AF SIKRING

Brug altid en sikring af samme type og størrelse som den defekte sikring. Brug aldrig en kraftigere sikring!

Netværkstjenester

Den mobiltelefon, der beskrives i denne brugervejledning, er godkendt til brug i (E)GSM 900 og GSM 1800-netværket.

Vejledningen indeholder en beskrivelse af en række af de netværkstjenester, som tjenesteudbydere tilbyder. Det er særlige tjenester, som du kan få adgang til gennem den lokale tjenesteudbydere. For at få adgang til disse tjenester skal du tegne abonnement på den eller de ønskede tjenester hos den lokale tjenesteudbydere, hvor du også kan få oplysninger om brug af de pågældende netværkstjenester.

- ! Der kan være nogle netværk, som ikke understøtter alle sprogspecifikke karakterer og/eller tjenester.

Om tilbehør

Advarsel!

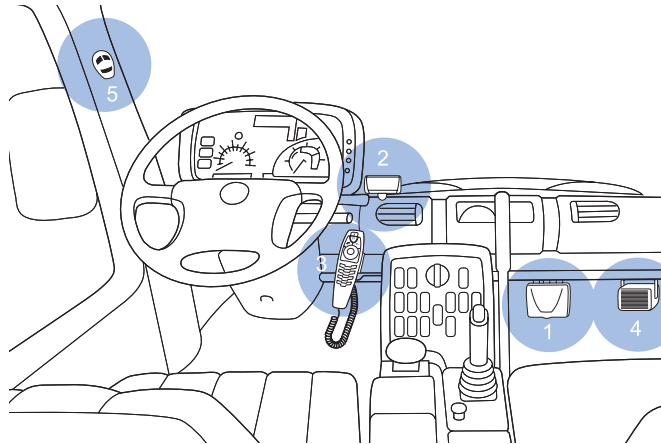
Brug kun batterier, som af producenten er godkendt til brug sammen med denne specielle telefonmodel. Brug af andre typer kan være farligt og vil medføre, at en evt. godkendelse af og garanti på telefonen bortfalder.

Kontakt forhandleren for at få oplysninger om godkendt tilbehør.

1. Generelle oplysninger

Oversigt over biltelefonen og udstyret

Biltelefonen består af flere komponenter, der er beskrevet nedenfor:



Biltelefonudstyr

1. Radioenhed TFE-4R

Radioenheden er en GSM 900/1800-biltelefon med trådløs Bluetooth-teknologi, der giver mulighed for at tilslutte en kompatibel ekstern GSM-antenne og kompatible eksterne enheder enten trådløst via Bluetooth-teknologi eller vha. et RS232-adapterkabel.

2. XDW-1R-display

Det separate display leveres med store, letlæselige skrifttyper, praktisk, brugerdefineret displayplacering og automatisk baggrundslys, der kan konfigureres til brug i dagtimer eller nattimer.

3. HSU-4-håndsæt

Håndsættet består af et sæt funktionselementer (taster og Navi™-hjul), alfanumerisk tastatur, mikrofon og ørestykke. Håndsættet er specielt udformet, så adgang til tastefunktioner er gjort lettere og mere intuitiv for brugeren.

4. SP-2-højttaler

Der leveres en separat højttaler med lydtransmission af akustiske signaler fra biltelefonen og taletransmission ved opkald i høj kvalitet. Hvis du i stedet ønsker at bruge de højttalere, der hører til bilradioen, skal du bede den servicetekniker, der skal installere biltelefonen, om professionel hjælp, da biltelefonen måske ikke er kompatibel med dit med dit system.

5. MP-2-mikrofon

Den håndfri mikrofon, der leveres i salgspakken, er skræddersyet til køretøjsmiljøet. Avanceret teknologi beregnet til effektiv ekko- og støjdemping i automobilsystemer giver kvalitetsresultater selv under dårlige forhold. Valg af en passende monteringsplacering kan også forbedre enhedens ydeevne. Se Installation på side 52.

6. PCU-4-systemkabler

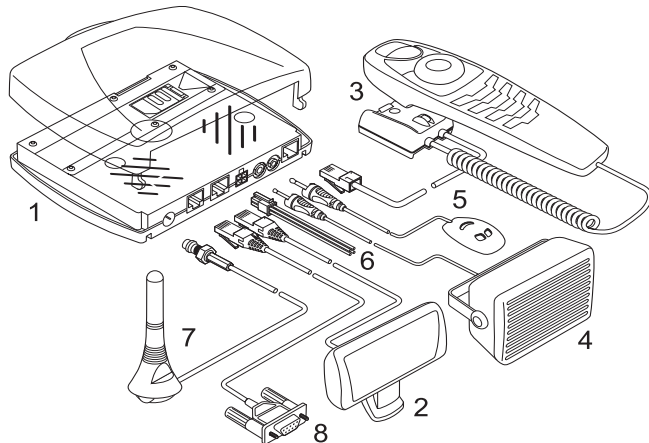
Der medfølger et sæt kabler for tilslutning til strømforsyningen og tændingssystemet og til at slå radioen fra.

7. GSM-antenne (er ikke med i leveringen)

Hvis radioenheden tilsluttes til en kompatibel ekstern GSM-antenne opnås optimal trådløs ydeevne for biltelefonen.

8. RS232-kabel til AD-3

Et RS232-adapterkabel gør det let at tilslutte biltelefonen til den serielle port på en kompatibel bærbar computer.



Biltelefonudstyr og kabelforbindelser


Særlige funktioner

Denne biltelefon er udstyret med forskellige specialfunktioner, der er skræddersyet til automobilanvendelse, så der opnås forbedret sikkerhed og betjening under trådløs kommunikation i køretøjsmiljøet. Nogle af disse ekstrafunktioner er vist nedenfor:

Taleopkald




Taleopkald er en praktisk måde til at vælge bestemte numre fra telefonbogen, som derefter automatisk ringes op. Du kan vælge op til 15 af dine

telefonbogsposter og angive stemmekoder for at starte et opkald. Hvis du vil foretage et taleopkald fra standby-displayet, skal du blot trykke på tasten  på håndsettet og sige den ønskede stemmekode.

- ! Før du kan bruge denne funktion, skal du optage stemmekoder for numre, der er gemt i biltelefonens telefonbog. Du kan finde yderligere oplysninger under Taleopkald på side 19 og Taleopkald på side 40.

Stemme kommandoer



Telefonen er udstyret med en række funktioner, der kan aktiveres ved at afgive en stemmekommando. Det er muligt at tilføje op til tre stemmekoder for stemmekommandoerne. Du kan aktivere stemmekommandoen på samme måde, som når du foretager et opkald ved hjælp af en stemmekode. Tryk på tasten  fra


standby-displayet på håndsettet, og sig stemmekommandoen for den ønskede funktion.

- ! Før du kan bruge denne funktion, skal du optage kommandokoder for de ønskede funktioner i biltelefonen. Se Stemmekommandoer på side 41, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Optager



Denne funktion fungerer som en diktafon, hvor du kan optage personlige talebeskeder. Du kan tage op til 10 optagelser med en samlet optagetid på

3 minutter. Hvis du vil starte optagelsen fra standby-displayet, skal du trykke på  og holde tasten nede på håndsettet. Hvis du vil afspille en optaget talebesked, skal du vælge [Afspil](#) i [Optag](#) menuen.

Kopiering af telefonbogsposter fra mobiltelefonen



Hvis du har en kompatibel mobiltelefon, der understøtter Bluetooth-teknologi, kan du med denne funktion kopiere telefonbogsposter fra mobiltelefonen til biltelefonen.

Hvis du vil hente telefonbogen fra din kompatible mobiltelefon, kan du enten bruge en personlig stemmekommando (f.eks. Kopier telefonbog!) eller vælge [Hent kontakter?](#) i menuen [Brugerdata](#). Se [Brugerdata](#) på side 46, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

- ! Hvis du vil bruge denne funktion, skal du først linieparre mobiltelefonen med biltelefonen via trådløs Bluetooth-teknologi. Se [Trådløs Bluetooth-teknologi](#) på side 44, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Flerbrugerfunktion




Med denne funktion kan du gemme personlige poster eller telefonindstillinger under to forskellige brugerdatapoter. Nu kan du f.eks.

gemme telefonbogsposter, stemmekoder til taleopkald og stemmekommandoer eller ringetoner for to brugere og derefter hente dem frem fra biltelefonen vha. det samme SIM-kort. Du skal blot aktivere din personlige brugerprofil for at få adgang til dine data.

Skift til trådløst headset



Denne funktion understøtter brug af kompatible headset med Bluetooth-teknologi. Du kan skifte opkald fra håndfri tilstand, hvor biltelefonens





mikrofon- og højttalersystem bruges, til et trådløst headset, der er praktisk og let at bruge. Tryk på tasten  på biltelefonens håndsett for at skifte indgående eller igangværende opkald over til dit trådløse headset.

- ! Hvis du vil bruge denne funktion, skal du først linieparre det trådløse headset med biltelefonen via trådløs Bluetooth-teknologi. Se [Trådløs Bluetooth-teknologi](#) på side 44, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Hurtig adgang til telefonbogen



Der findes en genvejsfunktion til telefonbogen, så du lettere kan finde et ønsket telefonnummer og foretage et opkald.

- ▶ Hvis du vil finde en bestemt telefonbogspost, skal du i standby-displayet rulle med  til det første bogstav i navnet, som det er indtastet i telefonbogen, og trykke på .
- ▶ Rul med  til det ønskede navn, og tryk på  for at ringe nummeret op.
- ! Før du kan bruge denne funktion, skal du oprette poster i telefonbogen. Se Hentning af kontakter på side 46, hvis du ønsker yderligere oplysninger.
- ! Du kan tildele op til 5 telefonnumre til ethvert navn, der er indtastet i telefonbogen. Se Kontakter på side 30, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Mobil datakommunikation vha. trådløs Bluetooth-teknologi eller via et RS232-kabel

Biltelefonen leveres med en praktisk funktion, der giver mulighed for at tilslutte kompatible eksterne enheder som f.eks. en bærbar computer eller kompatible køretøjskortsystemer til biltelefonen enten trådløst via Bluetooth-teknologi eller via et RS232-kabel.


Det betyder, at du nu kan bruge GSM-datatjenester som f.eks. GPRS eller HSCSD til mobile faxtransmissioner, internetadgang eller fleet-tjenester til køretøjer.

SIM-kort

Når du skal bruge biltelefonen, skal du indsætte et SIM-kort i radioenheden. Se Installation af SIM-kortet på side 17, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Praktisk regulering af lydstyrken med Navi™-hjulet



Du kan regulere ringetoneens lydstyrke for et indgående opkald ved blot at rulle med  efter behov.

Du kan også justere højttalerens lydstyrke under et igangværende opkald med .

Før du aktiverer telefonen

Læs oplysningerne nedenfor, før du aktiverer biltelefonen:

- ! Telefonen tændes automatisk med bilens tænding.
Når du slukker for bilens tænding, slukkes biltelefonen ikke automatisk: Den er stadig aktiveret i den tidsperiode, der er angivet vha. funktionen [Timer for slukning](#). Se [Timer for slukning](#) på side 36, hvis du ønsker yderligere oplysninger.
- ! Kontroller telefonudstyret regelmæssigt for at sikre, at det er monteret korrekt og fungerer korrekt.

Der kræves et gyldigt SIM-kort til betjening af biltelefonen. Se Installation af SIM-kortet på side 17, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Pakkens mærkater

Mærkaterne, der leveres med biltelefonen, er vigtige til service og relaterede formål.

▶ Sæt mærkaten  på dit garantibevis.

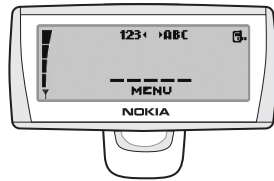
Adgangskoder, der skal bruges til SIM-kortet

- PIN-kode (4–8 cifre):
PIN-koden (Personal Identification Number) beskytter SIM-kortet mod uautoriseret brug. PIN-koden leveres normalt med SIM-kortet.
Nogle tjenesteudbydere giver dig måske mulighed for at slukke for anmodningen, der beder dig indtaste PIN-koden ved tænding.
 - PIN2-kode (4–8 cifre):
PIN2-koden følger muligvis med SIM-kortet og er påkrævet for at få adgang til visse funktioner.
 - PUK- og PUK2-kode (8 cifre):
PUK-koden (Personal Unblocking Key) er påkrævet, hvis en blokeret PIN-kode skal ændres. PUK2-koden er påkrævet, hvis en blokeret PIN2-kode skal ændres.
- ! Hvis disse koder ikke er leveret med SIM-kortet, skal du kontakte tjenesteudbyderen.

2. Telefonen

Display

Når biltelefonen er klar til brug, og der endnu ingen tegn er indtastet, vises **standby-displayet** som i figuren. Desuden vises netværksoperatørens logo.



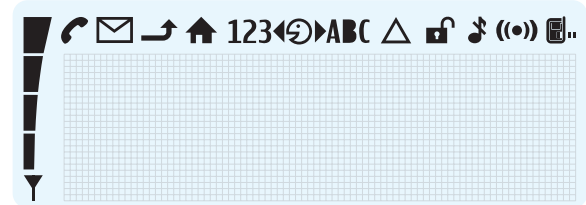
Hvis du vil aktivere en funktion vha. en stemmekode, skal du først kalde **stemme-displayet**. Det gøres ved fra standby-displayet at trykke på



















Du kan justere displaybelysningen til dagslys eller natlys, så ydeevnen optimeres. Se Indstillinger for baggrundslys på side 35, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Displayindikatorer








Indikatorerne, der er vist nedenfor, kan vises på displayet.












-  Viser det trådløse netværks signalstyrke for den aktuelle placering. Jo højere søjlen er, jo stærkere er signalet.
-  Angiver et igangværende opkald.
-  Du har modtaget en eller flere tekstbeskeder. Angiver ulæste tekstbeskeder.
-  Omstillingsfunktionen er aktiveret (netværkstjeneste). Se Omstilling på side 34.
-  Hjemzonetjenesten er aktiv (netværkstjeneste).
-  Du kan indtaste tal.
-  Drej Navi™-hjulet til venstre.
-  Du kan tale nu.
-  Drej Navi™-hjulet til højre.
-  Du kan indtaste bogstaver.
-  Viser, at roaming er aktiv.

-  Netværket har deaktiveret krypteringsfunktionen.
-  Ringetonen er slukket.
-  Trådløs Bluetooth-teknologi er aktiveret. Se Trådløs Bluetooth-teknologi på side 44.
-  Brugerprofil 1 er i brug.
Se Skift af bruger på side 47.
-  Brugerprofil 2 er i brug.
Se Skift af bruger på side 47.



Opkaldsindikatorer

-  Angiver et aktivt taleopkald.
-  Angiver, at et taleopkald er blevet afbrudt.
-  Taleopkald er blevet skiftet til headsettet.
-  Datakommunikation er aktiv.
-  Faxkommunikation er aktiv.
-  Der er oprettet en GPRS-forbindelse.
-  Opkaldet er i vente-position.



Generelle indikatorer

-  Angiver en manuel netværkssøgning.
-  Angiver ulæste SMS-beskeder. Hvis denne indikator blinker, er hukommelsen fuld.
-  Angiver, at et visitkort sendes videre.
-  Denne indstilling er aktiv.
-  Lydstyrken for headsettet kan justeres.
-  Lydstyrken for ringetonen kan justeres.
-  Lydstyrken for højttalere kan justeres.
-  Dagslys-display er aktivt.
-  Natlys-display er aktivt.







Indikatorer for optagefunktioner

-  Optagefunktionen er slået til.
-  Båndet afspilles.

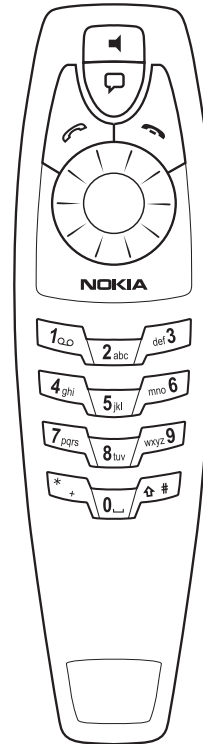
Indikatorer for Bluetooth-funktioner

-  En enhed med Bluetooth-teknologi er blevet linieparret med biltelefonen.
-  Trådløs Bluetooth-teknologi er aktiveret.

Meddelelsesindikatorer

-  Angiver, at et element er blevet slettet.
-  Angiver, at posten er forkert eller ikke tilladt.
-  O.K. (bekræfter en indstilling eller et valg).
-  Angiver yderligere oplysninger.
-  Angiver en advarsel eller et påbud.
-  Beskeden afsendes (angiver ikke, at beskeden er modtaget).




Grundlæggende komponenter i håndsættet



Håndsættet består af funktionsomskifterne, det alfanumeriske tastatur, mikrofonen og ørestykket.

Funktionsomskiftere

Funktionsomskifterne omfatter fire taster og et Navi™-hjul. Afhængigt af den valgte indstilling kan du vælge mellem følgende muligheder:

-  Tryk på og hold nede
 - nødopkaldsfunktionen er aktiv.
-  Tryk på
 - for at acceptere et indgående opkald.
 - for at få vist listen over de seneste 10 telefonnumre, du har ringet til eller forsøgt at ringe til.
 - for at ringe et nummer op.
-  Tryk på og hold nede
 - for at slette tekst, tal eller andre indtastninger.
 - for at vende tilbage til standby-displayet.



Tryk på

- for at afslutte et opkald.
- for at slette et tegn eller et tal, der er indtastet.
- for at vende tilbage til det forrige menupunkt eller display.



Navi™-hjulet

Drej Navi™-hjulet for at justere ringetonens lydstyrke for et indgående opkald eller højttalerens lydstyrke under et igangværende opkald. Du kan også bruge Navi™-hjulet til at rulle i en menu.



Drej Navi™-hjulet til venstre i standby-displayet

for at indtaste et telefonnummer. Hvis du er i stemme-displayet og drejer Navi™-hjulet til venstre, ruller du forbi stemmekommandoerne, og du kan f.eks. vælge en, der skal afspilles igen.



Drej Navi™-hjulet til højre i standby-displayet

for at søge efter en telefonbogsindtastning startende med A, B, C... .

Hvis du er i stemme-displayet og drejer Navi™-hjulet til højre, ruller du forbi stemmekoderne, du har angivet til taleopkald, og du kan f.eks. vælge en, der skal afspilles igen.



Tryk på Navi™-hjulet

for at få adgang til en funktion i en bestemt kontekst:

- for at starte menuen og vælge et punkt.
- for at vælge et element på en liste.
- for at starte valgmuligheder og vælge et element.



Denne tast aktiverer følgende funktioner fra standby-displayet:

- ▶ Tryk på for at slukke for højttaleren.
Et indgående opkald angives af et blinkende display.
- ▶ Tryk på og hold nede for at slukke telefonen. Tryk for at vende tilbage til standby-displayet.
- ▶ Tryk på for at skifte indgående eller igangværende opkald fra biltelefonen til et kompatibelt, linieparret headset og tilbage efter behov.



Denne tast aktiverer følgende stemmefunktioner fra standby-displayet:

- ▶ Tryk på for at aktivere taleopkald og stemmekommandoer.
- ▶ Tryk på og hold nede for at aktivere optagelse (også under igangværende opkald).


Alfanumerisk tastatur

Brug disse taster til at indtaste tal 0-9, bogstaver og andre tegn. Der er tildelt flere tegn til hver tast. Hvis du vil indtaste et tegn, skal du trykke flere gange på den relaterede tast, indtil du når det ønskede tegn.

Indtastning af tal og tegn.

- ▶ Hvis du vil indtaste et tal, skal du trykke på nummertasten og holde den nede i ca. et sekund.
- ▶ Tryk gentagne gange på for at indtaste tegn.
- ▶ Tryk på for at indtaste et mellemrum.
- ▶ Tryk på for at skifte mellem store og små bogstaver.

- ▶ Brug Navi™-hjulet  for at flytte markøren i den indtastede tekst.

Hvis du f.eks. vil indtaste bogstavet "C", skal du trykke på  tre gange. Når den blinkende markør vises til højre for det indtastede bogstav, kan du vælge det næste tegn, der skal indtastes. Gentag disse trin, indtil indtastningen er færdig.

! Proceduren ovenfor gælder kun for indtastning af tekst.

Forsigtig!

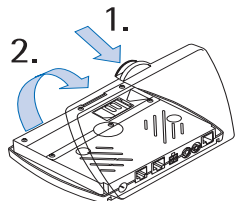
Når du er færdig med at bruge håndsættet, skal du sørge for, at det er sikkert placeret i holderen. Et løst håndsæt kan forårsage personskade, hvis du skal bremse hårdt op eller kommer ud for en ulykke.

3. Kom godt i gang

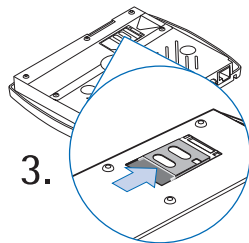
Installation af SIM-kortet

⚠ Forsigtig! _____
 Sørg for, at alle SIM-kort opbevares utilgængeligt for små børn.

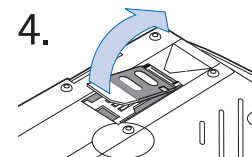
- ! SIM-kortet og dets kontakter kan nemt blive beskadiget, hvis kortet ridses eller bøjes. Vær derfor påpasselig, når du håndterer, indsætter eller fjerner kortet.
- ▶ Sluk for bilen, før du indsætter SIM-kortet.
- ▶ Tryk forsigtigt på låsen på radioenhedens hus (1) for at åbne, og løft coveret (2).



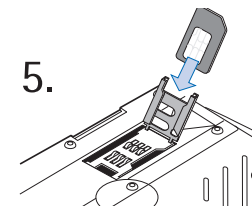
- ▶ Skub SIM-kortholderen (3) som vist for at låse den op.



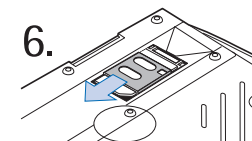
- ▶ Åbn SIM-kortholderen ved at løfte den op på den ene side som vist i figur (4).



- ▶ Indsæt forsigtigt SIM-kortet i holderen (5). Kontrollér, at SIM-kortet er isat korrekt, og at det guldbelagte kontaktområde på kortet vender mod dig.



- ▶ Skub SIM-kortholderen ned til dens oprindelige position, og lås den på plads ved at lade den glide i pilens retning. Luk radioenhedens cover, og kontrollér, at det låses fast.



Tændt og slukket

Forsigtig!


Hvis brug af trådløs telefon er forbudt, eller hvis det kan forårsage forstyrrelser eller være farligt, skal du skifte biltelefonen til slukket tilstand. Så er biltelefonen deaktiveret, selvom bilen er tændt.

Tænding af telefonen

Biltelefonen tændes ved at dreje tændingsnøglen. Biltelefonen er tilsluttet tændingssystemet, så den tændes automatisk, når tændingen aktiveres.

Hvis beskeden [SIM afvist](#) vises på displayet, selvom en kontrol har vist, at SIM-kortet er isat korrekt, skal du kontakte netværksoperatøren eller tjenesteudbyderen for at få hjælp.

Hvis du bliver bedt om at indtaste PIN-koden, skal du indtaste PIN-koden, der vises som ****.

Tryk på  for at bekræfte PIN-koden.

Når du har indtastet den korrekte PIN-kode, aktiverer biltelefonen automatisk den brugerdataprofil, der blev brugt, sidste gang telefonen blev tændt. Hvis der ikke er lavet indtastninger i telefonbogens hukommelse for denne bestemte brugerprofil, bliver du spurgt, om du vil kopiere telefonbogsposterne fra SIM-kortets hukommelse til telefonens hukommelse for denne brugerprofil.


! Biltelefonposterne repræsenterer posterne i den interne telefonbogshukommelse og ikke dem på det SIM-kort, der bruges.

Slukning af telefonen

Når du slukker for bilens tænding, slukkes biltelefonen ikke automatisk: Den er stadig aktiveret i den tidsperiode, du har angivet vha. [Timer for slukning](#). Derefter slukkes telefonen automatisk.

! Fabriksindstillingerne for [Timer for slukning](#) er fem minutter.

Slukket

 Sådan slukkes telefonen, når bilen er tændt:

▶ Tryk på , og hold tasten nede.

▶ Tryk derefter på , og hold tasten nede.

Når biltelefonen er slukket, ser displayet ud som på figuren ovenfor.

▶ Tryk på  for at tænde for biltelefonen igen.

▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.

4. Opkaldsfunktioner

Taleopkald



Det er muligt at foretage et telefonopkald ved blot at sige en stemmekode, der er føjet til et nummer i telefonbogen. Der kan føjes navnekoder


til op til 15 af numrene, der er gemt i telefonbogen. Alle talte ord som f.eks. navnet på en person kan bruges som stemmekode til et taleopkald.

Inden du bruger taleopkald skal du huske følgende:

- Stemmekoder er ikke afhængige af sprog. De er afhængige af brugerens stemme.
- Stemmekoder er følsomme over for baggrundstøj. Optag dem, og foretag opkald i rolige omgivelser.
- Hold telefonen i normal position i nærheden af øret, når du optager en stemmekode eller foretager et opkald ved at udtale en stemmekode.
- Meget korte navne accepteres ikke. Brug lange navne, og undgå at bruge navne, der ligner hinanden, til forskellige numre.

- ! Udtal navnet præcist, som du udtalte det, da det blev optaget. Dette kan være svært i støjende omgivelser eller i nødsituationer, så du bør være opmærksom på, at stemmeopkald ikke er pålidelige under alle forhold.

- ! Før du kan bruge denne funktion, skal du optage stemmekoder for numre, der er gemt i biltelefonens telefonbog. Det gør du ved at indtale en stemmekode og føje den til det relaterede nummer i telefonbogen. Se Stemmekoder på side 39, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

- ▶ Hvis du vil foretage et taleopkald, skal du trykke på  for at åbne stemme-displayet. Du hører en tone, og beskeden **Tal nu** vises på displayet.





- ▶ Indtal stemmekoden, der hører til det ønskede nummer, højt og tydeligt.






Biltelefonen angiver, at den har genkendt stemmekoden, ved at afspille den optagede stemmekode og derefter automatisk ringe til det tildelte nummer 1,5 sekunder senere.

Opringning fra telefonbogen (navnesøgning)






Du kan ringe til et nummer ved blot at vælge navnet i telefonbogen:

- ▶ Rul med  i standby-displayet til det ønskede bogstav i alfabetet i telefonbogen, og tryk på  for at åbne listen med navne, der begynder med dette bogstav.
- ▶ Rul med  til det ønskede navn, og tryk på  for at ringe nummeret op, der er gemt med navnet.

- ! Du kan føje op til fem telefonnumre til en post i telefonbogen og bruge forskellige symboler for at skelne mellem posterne. Det første nummer, der gemmes under et navn, indstilles automatisk til at være standardnummer og angives med  (Generelt). Andre nummertyper er  (Mobil),  (Privat),  (Arbejde) og  (Fax).






Sådan ringes til et af de andre numre, der er gemt med et navn:

- ▶ Tryk på , og rul med  til det ønskede symbol eller telefonnummer.
- ▶ Tryk på  for at ringe til nummeret.




Genopkald


Hvis du vil genopkalde et nummer, du har ringet til for nylig, kan du få vist en liste på op til 10 numre, som du senest har foretaget eller forsøgt at foretage opkald til.

- ▶ Tryk på  i standby-displayet.
- ▶ Rul med  til det ønskede nummer eller navn.
- ▶ Tryk på  for at ringe til nummeret.

Foretagelse af et opkald vha. tastaturet




Du kan også foretage et opkald ved at indtaste et navn på tastaturet.

- ▶ Indtast det ønskede telefonnummer i standby-displayet ved at trykke på nummertasterne  til .
- ▶ Hvis du har indtastet nummeret forkert, skal du trykke på  for at slette det.

- ▶ Tryk på  for at ringe til nummeret, der er vist på displayet.

Brug af Navi™-hjulet til at foretage et opkald





Du kan bruge Navi™-hjulet til at angive et telefonnummer og foretage et opkald.

- ▶ Rul med  i standby-displayet til det første tal i telefonnummeret, og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Gentag dette trin for de andre tal, der udgør det ønskede nummer, indtil hele telefonnummeret vises på displayet.
- ▶ Tryk på  for at foretage opkald til nummeret.

Listen med foretrukne

Du kan angive op til 15 navne tildelt til telefonnumrene i telefonbogen på denne liste. Listen med foretrukne giver dig mulighed for hurtigt at få fat i numre, du ofte ringer til.

Sådan får du vist listen fra standby-displayet:




- ▶ Tryk på .
- ▶ Rul med  til den ønskede post, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.
- ▶ Tryk på  for at ringe til nummeret.

Banke på-tjeneste



Hvis funktionen **Banke på** er aktiveret, får du besked om indgående opkald, mens et andet opkald er i gang. Med denne funktion kan du acceptere dette opkald (netværkstjeneste).




Følgende indstillinger er tilgængelige for denne funktion:

- **Aktivér**
Dette valg aktiverer banke på-tjenesten.
- **Annuller**
Dette valg deaktiverer banke på-funktionen.
- **Kontrol. status**
Vælg denne mulighed, hvis du vil vide, om denne tjeneste i øjeblikket er aktiv for biltelefonen (netværksforespørgsel).
 - ▶ Tryk på  for at acceptere et indgående opkald, mens du er i gang med et aktivt opkald. Det første opkald sættes derefter i vente-position.
 - ▶ Tryk på  for at skifte mellem det aktive opkald og opkaldet i vente-position.
 - ▶ Tryk på  for at afslutte opkaldet, der i øjeblikket er aktivt, og returner til opkaldet i vente-position.

Se "Banke på" på side 35, hvis du ønsker yderligere oplysninger.



Valg under et opkald

Følgende valg er tilgængelige under et aktivt opkald:

- **Send DTMF**
- **Lyd fra**
- **Kontakter**
- ▶ Tryk på  under et opkald for at få vist listen over valg.
- ▶ Rul med  til den ønskede valgmulighed, og tryk på  for at vælge den.

Send DTMF


Der kan f.eks. bruges DTMF-tonestrengene til at sende adgangskoder eller til at få adgang til telefonsvareren. Brug håndsættet til at indtaste det ønskede nummer. Straks efter du har trykket på en tast, sendes det relaterede nummer som en DTMF-tone.

- ▶ Tryk på  for at afslutte denne valgmulighed og returner til det forrige display.
- ! Hvis du trykker på , returneres til opkaldsdisplayet. Alle igangværende opkald forbliver aktive.

Slå lyden fra for opkaldet





Hvis du ønsker det, kan du slå lyden fra for et igangværende opkald ved at vælge [Lyd fra](#), der slukker for mikrofonen. Beskeden [Lyd slået fra](#) vises derefter på displayet.

- ▶ Tryk på  for at slå lyden til for mikrofonen.




Åbning af telefonbogen

Under et opkald får du måske brug for at åbne telefonbogen for f.eks. at kontrollere et nummer eller for at give den person, der ringer op, et bestemt nummer.

- ▶ Rul med  for at finde et nummer i telefonbogen under et opkald.
- ▶ Tryk på  for at afslutte telefonbogen og returner til det forrige display.

Accept eller afvisning af et indgående opkald

Du kan enten acceptere eller afvise et indgående opkald:


- ▶ Tryk på  for at acceptere et indgående opkald, og tryk på  for at afslutte det, når du er færdig.
- ▶ Tryk på  for at afvise et indgående opkald.

Hvis funktionen [Omstil ved optaget](#) er blevet aktiveret (netværkstjeneste), og de indgående opkald omstilles til et andet nummer, f.eks. din telefonsvarers nummer, omstilles opkald, du har afvist, også til dette nummer. Se [Omstilling](#) på side 34 for at få yderligere oplysninger.

5. Brug af menuen

Biltelefonen Nokia 810 er udstyret med en lang række funktioner, der er inddelt i menuer.

Adgang til en menufunktion

Du kan åbne menuen fra standby-displayet ved at trykke på Navi™-hjulet . Derefter kan du navigere i menuen vha. følgende taster:



Drej Navi™-hjulet til venstre for at rulle op gennem en liste med funktioner.



Drej Navi™-hjulet til højre for at rulle ned gennem en liste med funktioner.



Tryk på Navi™-hjulet for at vælge en ønsket indstilling.



Tryk på denne tast for at slette en oprettet post. Eller tryk på denne tast for at returnere til det forrige menuniveau (se listen over menufunktioner). Tryk på denne tast, og hold den nede for at rydde displayet.

Liste over menufunktioner

■ Beskeder

- Opret besked
 - Send
 - Slet tekst
 - Brug skabelon
 - Gem som skabelon
- Indbakke
 - Ring op
 - Besvar
 - Videre send
 - Gem som skabelon
 - Slet
- Sendte beskeder
 - Åbn
 - Detaljer
 - Slet
- Beskedindstillinger
 - Nummer på beskedcentral
 - Svar via samme central
- Vis skabeloner
 - Send
 - Slet

■ Opkaldsinfo

- Ubesvarede opkald
- Indgående opkald
- Udgående opkald

■ Kontakter

- Søg
- Tilføj kontakt
- Rediger kontakt
- Slet
- Tilføj nummer
- Hukommelses-status
- Hurtigkald

■ Toner

- Ringestyrke
- Ringetone
- Advarselstoner

■ Indstillinger

- Tids- indstillinger
- Opkaldsindstillinger
 - Send eget opkalds-id
 - Netværks-afhængig
 - Til
 - Fra
 - Omstilling
 - Omstil alle taleopkald
 - Omstil ved optaget
 - Omstil ved intet svar
 - Omstil ved ingen forbindelse
 - Omstil ved ingen kontakt
 - Annuller alle omstillinger

- Automatisk svar
 - Automatisk svar slået fra
 - Automatisk svar slået til
- Banke på
 - Banke på er aktiveret
 - Banke på er deaktiveret
 - Kontrol. status
- Hurtigkald
 - Hurtigkald er slået til
 - Hurtigkald er slået fra
- Telefonindstillinger
 - Sprog
 - Indstillinger for baggrundslys
 - Celleinformation
 - Celleinformation til
 - Celleinformation fra
 - Valg af netværk
 - Automatisk
 - Manuel
 - Timer for slukning
- Telefonsvarer
 - Aflyt talebeskeder
 - Nummer til telefonsvarer
- GPRS-modem
- Sikkerheds- indstillinger
 - PIN-kode- anmodning
 - Skift PIN-kode
 - Lukket brugergruppe

- Standard
 - Til
 - Fra
- Begrænsede numre
 - Fra
 - Nummerliste
 - Til
- Equalizer-indstillinger
 - Højtaler
 - Radiohøjtaler
- Gendan fabrik.- indstillinger
- **Tale**
 - Stemmekoder
 - Ny stemmekode
 - Liste over stemmekoder
 - Afspil
 - Skift
 - Slet
 - Stemme-kommandoer
 - Ny stemme-kommando
 - Liste m. stem.- kommandoer
 - Afspil
 - Skift
 - Slet

■ Optager

- Optag
- Afspil
- Slet

■ Bluetooth

- Søg efter Bluetooth-enheder
- Vis aktive enheder
- Vis forbundne enheder
 - Opret forbindelse
 - Slet binding
 - Anmod om godkendelse
 - Rediger Bluetooth-navn
- Bluetooth-navn

■ Brugerdata

- Hent kontakter
- Skift bruger
 - Bruger 1
 - Bruger 2
- Telefon-hukommelse
 - SIM- og tele-fonhukom.
 - SIM-hukommelse
 - Telefon-hukommelse

6. Menufunktioner

Beskeder



Du kan modtage og læse korte SMS'er på biltelefonen og skrive, sende og gemme SMS-beskeder.




Men før du kan sende dine egne korte beskeder, skal du foretage nogle nødvendige [BESKEDINDSTILL.](#)


! Husk, at trafiksikkerheden altid kommer først. Brug ikke en håndholdt telefon under kørsel, og brug kun funktionerne i biltelefonen, når trafikken tillader dette.

! Ved afsendelse af beskeder via SMS-netværkstjenesten kan telefonen vise følgende ord [Beskeden er sendt](#). Dette betyder kun, at beskeden er sendt fra biltelefonen til nummeret på SMS-beskedcentralen, som er indkodet i telefonen. Det betyder ikke, at meddelelsen er modtaget af modtageren.

Oprettelse af besked

Med håndsættet kan du skrive og sende SMS'er.



- ▶ Tryk på , når displayet er i standby-tilstand for at åbne menuen.
- ▶ Rul til menuen [Beskeder](#), og tryk på  for at åbne den.
- ▶ Rul til [Opret besked](#), og tryk på  for at vælge denne indstilling.

- ▶ Brug det alfanumeriske tastatur på det ekstra telefonrør til bilen til at skrive din SMS-besked. Se "Alfanumerisk tastatur" på side 15, hvis du ønsker yderligere oplysninger.
- ▶ Når du er færdig med at skrive beskeden, skal du trykke på .

Du kan vælge mellem fire indstillinger for denne funktion:

Send

Med denne funktion kan du sende SMS-beskeder.

- ▶ Rul til [Send](#), og tryk på  for at vælge denne indstilling.
- ▶ Vælg modtagerens telefonnummer i kontakter, eller indtast det ønskede nummer.
- ▶ Tryk på  for at sende beskeden.

Slet tekst




Med denne funktion kan du slette den indtastede tekst.



- ▶ Rul til [Slet](#), og tryk på  for at vælge denne indstilling.

Brug skabelon

Du kan besvare en kort besked ved at bruge en skabelon, som du selv har oprettet. Vælg [Svar med skabelon](#) for at få vist listen over de skabeloner, der er gemt i biltelefonen.


Sådan får du vist en liste over SMS-beskedskabeloner:

- ▶ Tryk på , når displayet er i standby-tilstand, for at åbne menuen.
- ▶ Rul til menuen [Beskeder](#), og tryk på  for at få vist indstillingerne.
- ▶ Rul til [Vis skabeloner](#), og tryk på  for at få vist listen.

- ▶ Rul gennem listen over skabeloner, og tryk på  for at vælge den ønskede skabelon.
- ▶ Tryk på  for at bekræfte valget.


Gem som skabelon



Med denne praktiske indstilling kan du gemme en modtaget SMS-besked som en skabelon. Hvis du vil bruge skabelonen, skal du vælge [Svar med skabelon](#) for at få vist listen og sende beskeden.


Rul til [Gem som skabelon](#), og tryk på  for at vælge den.

Indbakke








Når du har modtaget en SMS, vises  -indikatoren og antallet af nye beskeder på displayet sammen med meddelelsen om, at [Nye beskeder modtaget](#).

Eventuelle korte beskeder, der er sendt til biltelefonen, vises i den rækkefølge, de modtages i. Ulæste tekstbeskeder angives med , og læste tekstbeskeder angives af symbolet .




En blinkende SMS-indikator  betyder, at hukommelsen til beskeder er fyldt. Hvis du vil kunne sende eller modtage en ny besked, skal du først slette nogle af de gamle.

Hvis du har modtaget mere end én tekstbesked:

- ▶ Vælg menuen [Beskeder](#), og tryk på  for at åbne den.
- ▶ Vælg [Indbakke](#), og tryk på  for at få vist listen over beskeder.
- ▶ Rul med  til den ønskede besked, og tryk på  for at læse den.

- ▶ Rul med  for enten at gennemse beskeden eller få vist selve beskeden, afsenderen eller afsenderens telefonnummer og datoen og klokkeslættet, hvor beskeden blev modtaget.

Biltelefonen leveres med flere valg til håndtering af den valgte besked:

- ▶ Tryk på  .
- ▶ Rul med  til den ønskede valgmulighed, og tryk på  for at vælge den.

Ring op

Vælg denne indstilling for at foretage et opkald til afsenderens telefonnummer.

Besvar

Vælg denne indstilling for at skrive et svar til en SMS-besked, du har modtaget.

Videresend

Med denne indstilling kan du videresende en SMS-besked til et andet nummer.

Gem som skabelon



Med denne praktiske indstilling kan du gemme en modtaget SMS som en skabelon. Hvis du vil bruge skabelonen, når du skriver din egen korte besked, skal du vælge [Svar med skabelon](#) for at få vist listen og sende beskeden.

Slet

Vælg denne indstilling for at slette en kort besked.

Sendte beskeder

Biltelefonen gemmer sendte SMS-beskeder. Du kan åbne en SMS-besked, få vist detaljerne eller slette en SMS-besked.

- ▶ Rul til menuen **Beskeder**, og tryk på  for at få vist indstillingerne.
- ▶ Rul til **Sendte beskeder**, og tryk på  for at få vist en liste over beskeder.

Åbn

Denne indstilling åbner den valgte SMS-besked.

Detaljer

Med denne indstilling kan du få vist navnet og telefonnummeret for modtageren samt dato og klokkeslæt for det tidspunkt, hvor SMS-beskeden blev afsendt.

Slet

Denne indstilling sletter en SMS-besked.

Beskedindstillinger

Hvis du vil sende SMS-beskeder, skal du angive nogle indstillinger på biltelefonen.

Nummer på beskedcentral




Dette nummer fås hos tjenesteudbyderen.

- ! Denne indstilling gemmer telefonnummeret på den beskedcentral, du skal bruge til at sende SMS-beskeder.

Svar via samme central (netværkstjeneste)









Svar på SMS-beskeder håndteres normalt af den SMS-central, som afsenderen abonnerer på. **Svar via samme central** gør det muligt for modtageren af beskeden at sende et svar via din beskedcentral.



Sådan angiver du disse indstillinger:

- ▶ Tryk på , når displayet er i standby-tilstand, for at åbne menuen.
- ▶ Rul til **Beskedindstillinger**, og tryk på  for at vælge dette menupunkt.
- ▶ Rul til den ønskede indstilling, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Følg instruktionerne i displayet.

Vis skabeloner

Biltelefonen kan gemme op til 10 skabeloner, der kan sendes som korte beskeder. Der leveres fem standardskabeloner med biltelefonen. Du kan yderligere gemme fem skabeloner fra korte beskeder, der er sendt til dig. Du kan vælge mellem følgende indstillinger:

- ▶ Tryk på .
- ▶ Rul med  til menuen **Beskeder**, og tryk på  for at få vist indstillingerne.
- ▶ Rul med  til **Vis skabeloner**, og tryk på  for at få vist listen.
- ▶ Rul med  gennem listen over skabeloner, og tryk på  for at vælge den ønskede skabelon.
- ▶ Tryk på  igen for at bekræfte valget af skabelon.


- ▶ Rul med  til den ønskede indstilling, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises i displayet.

Send

Den valgte skabelon sendes.

Slet

Med denne funktion kan du slette skabeloner, som du har gemt.

- ▶ Rul til **Slet**, og tryk på  for at slette den ønskede skabelon.
- ! Bemærk, at du kan slette skabeloner, du har gemt fra modtagne SMS-beske­der, men du kan ikke slette de fem standardskabeloner i telefonens hukommelse.





Opkaldsinfo



Telefonen registrerer telefonnumrene for ubesvarede, indgående og udgående opkald samt datoen og klokkeslættet for dine opkald.








- ! Telefonen registrerer kun ubesvarede og indgående opkald, hvis netværket understøtter disse funktioner, og hvis telefonen er tændt og inden for netværkets tjenesteområde.
- ! På disse lister kan du få vist op til 10 af de seneste opkald, der er foretaget til telefonen eller modtaget, eller op til 10 numre, du senest har ringet op. De er angivet til reference. Det nyeste element er vist øverst på listen.

Der er tre valgmuligheder for hvert element i opkaldsinfo: **Ring op**, **Opkaldstid** eller **Slet**.

- ▶ Vælg en post på den ønskede liste, og tryk på .
- ▶ Rul med  til den ønskede valgmulighed, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.
- ▶ Tryk på  for at returnere til den forrige menu, eller tryk på tasten, og hold den nede for at returnere til standby-displayet.




Ubesvarede opkald




Sådan får du vist listen over de ti seneste, registrerede opkald (netværkstjeneste) fra standby-displayet:

- ▶ Tryk på .
- ▶ Rul med  til menuen **Opkaldsinfo**, og tryk på  for at åbne den.
- ▶ Rul med  til **Ubesvarede opkald**, og tryk på  for at få vist listen.
- ▶ Rul med  gennem listen.
- ▶ Tryk på  for at vende tilbage til standby-displayet.


Indgående opkald

Sådan får du vist en liste på op til ti registrerede numre på de seneste opkald, du har modtaget, fra standby-displayet:







- ▶ Tryk på .
- ▶ Rul med  til menuen **Opkaldsinfo**, og tryk på  for at åbne den.

- ▶ Rul med  til **Indgående opkald**, og tryk på  for at få vist listen.
- ▶ Rul med  gennem listen.

Udgående opkald

Du kan bruge en genvej for at få vist listen på op til ti af de seneste opkaldte numre i standby-displayet: tryk på .

Sådan får du vist listen over de senest opkaldte numre fra standby-displayet:

- ▶ Tryk på .
- ▶ Rul med  til menuen **Opkaldsinfo**, og tryk på  for at åbne den.
- ▶ Rul med  til **Udgående opkald**, og tryk på  for at få vist listen.
- ▶ Rul med  gennem listen.

Kontakter




Alle poster, du opretter i telefonbogen, gemmes i biltelefonens interne hukommelse. Du kan også kopiere poster fra et SIM-kort eller en kompatibel

mobiltelefon, der understøtter trådløs Bluetooth-teknologi, til biltelefonen. Se Hentning af kontakter på side 46, hvis du ønsker yderligere oplysninger.







For hver brugerprofil kan biltelefonens interne telefonbog gemme op til 1000 navne sammen med numrene for hvert navn. Se Oplysning af hukommelsesstatus på side 32, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Du kan tildele op til fem telefonnumre for hvert navn.

Det første nummer, der gemmes under et navn, indstilles automatisk til at være standardnummer og angives med . Når du vælger et navn fra telefonbogen, f.eks. for at foretage et opkald, er det standardnummeret, der anvendes, medmindre du vælger et andet nummer.

Søgning efter navne og numre


Du kan hurtigt få adgang til listen med navne og telefonnumre fra standby-displayet.






- ▶ Rul med  til det første bogstav i det ønskede navn, og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Du kan nu få vist alle navnene, der er gemt i telefonbogen, og som starter med det valgte bogstav. De er opført i alfabetisk rækkefølge.
- ▶ Rul med  til det ønskede navn på listen.
- ▶ Tryk på  for at foretage et opkald til denne person.
- ▶ Tryk på  for at afslutte opkaldet.
- ▶ Tryk på  for at vende tilbage til standby-displayet.

Se Opringning fra telefonbogen (navnesøgning) på side 19, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Tilføjelse af et navn










Navne og telefonnumre gemmes i telefonbogen. Du kan føje et navn og det relaterede nummer til telefonbogen ved at starte fra standby-displayet:

- ▶ Vælg menuen **Kontakter**, og tryk på  for at åbne telefonbogen.

- ▶ Rul med  til **Tilføj kontakt**, og tryk på  for at vælge denne mulighed.
- ▶ Indtast navnet med de alfanumeriske taster, og tryk på  for at gemme det.
- ▶ Indtast det tilsvarende nummer, og tryk på  for at gemme det.
- ▶ Hvis du vil slette et tegn, der er indtastet forkert, skal du trykke på .






Redigering af navne og telefonnumre

Du kan redigere navne og telefonnumre i telefonbogen ved at starte fra standby-displayet:






- ▶ Vælg menuen **Kontakter**, og tryk på  for at åbne telefonbogen.
- ▶ Rul med  til **Rediger kontakt**, og tryk på  for at vælge denne mulighed.
- ▶ Rul med  til det første bogstav i det ønskede navn, og tryk på  for at få vist listen over poster, der starter med dette bogstav.
- ▶ Rul med  til det ønskede navn i telefonbogen, og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Du kan nu redigere posten. Rul med  til bogstavet eller tallet, der skal ændres, og foretag de ønskede ændringer.
- ▶ Tryk på  for at gemme ændringerne.

Sletning af poster i telefonbogen







Du kan slette et eller flere navne og de relaterede numre fra telefonbogen ved at starte fra standby-displayet:

- ▶ Vælg menuen **Kontakter**, og tryk på  for at åbne telefonbogen.
- ▶ Rul med  til **Slet**, og tryk på  for at vælge denne mulighed.
- ▶ Rul med  til den ønskede valgmulighed, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.

Tilføjelse af et telefonnummer

Du kan føje op til fire ekstra telefonnumre til en post i telefonbogen. Det første nummer, der gemmes under et navn, indstilles automatisk til at være standardnummer og angives med  (Generelt). Andre nummertyper er  (Mobil),  (Privat),  (Arbejde) og  (Fax).




Med start fra standby-displayet:

- ▶ Vælg menuen **Kontakter**, og tryk på  for at åbne telefonbogen.
- ▶ Rul med  til **Tilføj nummer**, og tryk på  for at vælge denne mulighed.
- ▶ Rul med  til det ønskede navn i telefonbogen, og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Rul med  til det symbol, du vil tildele til nummeret, du tilføjer, og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Indtast nummeret, og tryk på  for at gemme det.

Oplysning af hukommelsesstatus

Med denne valgmulighed kan du få vist den ledige lagerplads i biltelefonens hukommelse (i %).

Med start fra standby-displayet:




- ▶ Vælg **Kontakter**, og tryk på .
- ▶ Rul med  til **Hukommelsesstatus**, og tryk på  for at vælge denne mulighed.
- ▶ Du kan nu se hukommelsesstatus på displayet.

Hurtigkald

Hurtigkald er en praktisk genvejsfunktion, der giver mulighed for let og hurtigt at ringe til et telefonnummer, der er tildelt til en nummertast.




Hurtigkald kan aktiveres (**Til**) eller deaktiveres (**Fra**) efter behov. Rul til **Indstillinger - Opkaldsindstillinger - Hurtigkald**.





Tildeling af et telefonnummer til en hurtigkaldstast

Du kan tildele ethvert telefonnummer i telefonbogen til en hurtigkaldstast ( til ). Bemærk, at tasten  er reserveret til hurtigkald til din telefonsvarer.

Følgende indstillinger er tilgængelige for hver af hurtigkaldstasterne: **Vis nummer**, **Slet** eller **Skift**.

Med start fra standby-displayet:

- ▶ Vælg menuen **Kontakter**, og tryk på  for at åbne den.
- ▶ Rul med  til **Hurtigkald**, og tryk på  for at vælge denne mulighed. Du kan nu få vist listen over hurtigkaldstaster og de telefonnumre, der er blevet tildelt til dem.

- ▶ Rul med  til den ønskede post i kontakterne, og tryk på  for at vælge den. Indstillingerne **Vis nummer**, **Skift** og **Slet** vises.
- ▶ Rul med  til den ønskede indstilling, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.

Hurtigkald til et nummer





- ▶ Tryk på hurtigkaldstasten, der er tildelt til nummeret, og hold den nede, indtil opkaldet startes.

! Du kan se indstillingsvalg under Hurtigkald på side 35.

Toneindstillinger



Du kan vælge den ønskede ringetone for indgående opkald, ændre lydstyrken og slå advarselstoner til eller fra.

- ! Brug Navi™-hjulet  til at regulere ringetoneens lydstyrke, når biltelefonen ringer for at meddele om et indgående opkald, eller til at ændre højttalerens lydstyrke under et igangværende opkald.
- ▶ Vælg **Toner**, og tryk på  for at få adgang til menupunkterne.
- ▶ Rul med  til den ønskede valgmulighed, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.

Ringestyrke

Denne valgmulighed angiver højttalerens lydstyrke for et indgående opkald.

Ringetone

Med denne mulighed kan du vælge mellem forskellige ringetoner. Vælg den, der skal meddele dig om et indgående opkald.


Advarselstoner

Med denne valgmulighed kan du aktivere eller deaktivere særlige meddelelsetoner.







Indstillinger



Du kan tilpasse flere forskellige indstillinger i biltelefonen.

- ▶ Du kan vælge enhver af nedenstående indstillinger ved at vælge menuen **Indstillinger** i standby-displayet og trykke på  for at åbne den.




Angivelse af klokkeslæt og dato

- ▶ Rul med  til **Tidsindstillinger**, og tryk på  for at vælge denne mulighed.
- ▶ Rul med  til **Indstil tiden**, og tryk på  for at vælge denne mulighed.
- ▶ Rul med  for at indstille klokkeslættet. Tryk på  for at overtage indstillingen og fortsætte med minutter.



- ▶ Gentag ovenstående trin for at indstille minutter.
- ▶ Gentag ovenstående procedure for at få adgang til valgmulighederne **Tidsformat**, **Indstil datoen** og **Datoformat** og angive de ønskede indstillinger.

Opkaldsindstillinger

Med denne valgmulighed kan du angive forskellige opkaldsfunktioner. Sådan angiver du opkaldsindstillinger fra standby-displayet:

- ▶ Vælg menuen **Indstillinger**, og tryk på  for at åbne den.
- ▶ Rul med  til **Opkaldsindstillinger**, og tryk på  for at vælge den.

Afsendelse af mit eget nummer

- **Netværksafhængig**
Dette aktiverer den indstilling, du har aftalt med netværksoperatøren.
- **Til**
Hvis du vælger denne mulighed, aktiveres dit opkalds-id: Den person, du ringer til, kan derefter få vist dit biltelefonnummer (netværkstjeneste).
- **Fra**
Hvis du ikke ønsker, dit nummer skal sendes til personen, der ringes til, skal du bruge denne valgmulighed til at deaktivere dit opkalds-id.
- ▶ Rul med  til den ønskede valgmulighed, og tryk på  for at vælge den.








Omstilling

Med **Omstilling** kan du omstille indgående opkald til et andet nummer, f.eks. telefonsvarerens nummer. Kontakt tjenesteudbyderen, hvis du ønsker yderligere oplysninger (netværkstjeneste).

Biltelefonen indeholder forskellige muligheder, du kan vælge imellem:

- **Omstil alle taleopkald**
Med denne valgmulighed omstilles alle indgående taleopkald.
- **Omstil ved optaget**
Vælg denne mulighed for at omstille taleopkald, når dit nummer er optaget, eller når du afviser et indgående opkald.
- **Omstil ved intet svar**
Med denne valgmulighed omstilles alle taleopkald, du ikke besvarer.
- **Omstil ved ingen forbindelse**
Vælg denne mulighed for at omstille taleopkald, når du er uden for netværkets rækkevidde.
- **Omstil ved ingen kontakt**
Med denne valgmulighed omstilles alle taleopkald, du modtager, når du ikke er tilgængelig.
- **Annuller alle omstillinger**
Brug denne valgmulighed til at annullere alle aktive omstillingsvalg.

Sådan angiver du omstillingsindstillinger for opkald fra standby-displayet:

- ▶ Vælg menuen **Indstillinger**, og tryk på  for at åbne den.
- ▶ Rul med  til menupunktet **Opkaldsindstillinger**, og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Rul med  til **Omstilling**, og tryk på  for at vælge dette element.
- ▶ Rul med  til den ønskede funktion, og tryk på  for at vælge den.

Du kan vælge en vilkårlig af fire muligheder for hver af de tilgængelige omstillingsfunktioner:

- **Aktivér**
Med denne mulighed kan du vælge det nummer, du vil omstille taleopkald til: din **Telefonsvarer** eller et andet nummer.
 - **Annuller**
Vælg denne mulighed for omstillingsfunktioner, der ikke skal aktiveres.
 - **Kontrol. status**
Med denne valgmulighed kan du kontrollere status for en omstillingsfunktion.
 - **Forsinkelse**
Vælg denne mulighed for at angive den tidsperiode, hvorefter et indgående taleopkald skal omstilles.
- ! De oprindelige fabriksindstillinger for forsinkelsestiden er fem sekunder. Aktive omstillinger vises med en indikator på displayet. Se Displayindikatorer på side 12, hvis du ønsker yderligere oplysninger.








Automatisk svar

Denne funktion medfører, at alle indgående opkald automatisk besvares efter den første ringetone, når biltelefonen er slået til.

Forsigtig!

Hvis du aktiverer denne funktion, skal du kontrollere, at ringetonen er tilstrækkelig høj til at gøre dig opmærksom på et indgående opkald. I modsat fald risikerer du, at en opkaldende person lytter med på samtaler, der foregår i bilen.

Sådan aktiveres den automatiske svarfunktion fra standby-displayet:

- ▶ Vælg menuen **Indstillinger**, og tryk på  for at åbne den.
- ▶ Rul med  til menupunktet **Opkaldsindstillinger**, og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Rul med  til **Automatisk svar**, og tryk på  for at vælge dette element.
- ▶ Rul med  til den ønskede valgmulighed, **Til** eller **Fra**, og tryk på  for at vælge den.

Banke på

Du kan vælge mellem tre muligheder for denne funktion (netværkstjeneste):

- **Aktivér**
Dette valg aktiverer banke på-tjenesten.
- **Annuller**
Dette valg deaktiverer banke på-funktionen.

- **Kontrol. status**
Vælg denne mulighed, hvis du vil vide, om denne tjeneste i øjeblikket er aktiv for biltelefonen (netværksforespørgsel).

Hurtigkald

Hurtigkald kan aktiveres (**Til**) eller deaktiveres (**Fra**) efter behov.








Telefonindstillinger

Vælg denne mulighed for at tilpasse biltelefonindstillingerne.

Sprog

Med denne mulighed kan du vælge sproget, som displaytekster vises i. Hvis der vælges **Automatisk**, vælger telefonen sproget ifølge oplysningerne, der er gemt på SIM-kortet.





Sådan indstiller du sproget for displaytekster fra standby-displayet:

- ▶ Vælg menuen **Indstillinger**, og tryk på  for at åbne den.
- ▶ Rul med  til menupunktet **Telefonindstillinger**, og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Rul med  til **Sprog**, og tryk på  for at vælge denne mulighed.
- ▶ Rul med  til den ønskede sprog, og tryk på  for at vælge det.



Indstillinger for baggrundslys

Du kan justere lysstyrken for displayets baggrundslys, så det er behageligt at se på. Der er to indstillinger, som kan tilpasses: En sensor regulerer finjusteringen af lysforholdene i driftsomgivelserne, så de er behagelige.

Lysstyrke ved dagslys

- ▶ Rul med  til **Lysstyrke ved dagslys**, og tryk på  for at vælge denne mulighed.
- ▶ Rul med  til den ønskede lysindstilling, og tryk på  for at vælge den.

Lysstyrke uden dagslys

- ▶ Rul med  til den ønskede lysindstilling, og tryk på  for at vælge den.

Celleinformation








Når denne funktion er aktiveret, vises oplysninger om den radiocelle, du i øjeblikket bruger, på displayet. Men du kan kun bruge denne netværkstjeneste, hvis telefonen er tilmeldt et trådløst netværk baseret på MCN-teknologi (Micro Cellular Network).

Valg af netværk

Det trådløse netværk, som telefonen skal tilsluttes, kan enten vælges manuelt eller automatisk.

- **Automatisk**
Biltelefonen vælger automatisk et passende, tilgængeligt, trådløst netværk i området.
- **Manuel**
Du kan få vist en liste over tilgængelige trådløse netværk og vælge ethvert netværk, der har en roaming-aftale med netværksoperatøren for dit hjem. Telefonen forbliver i manuel tilstand, indtil den automatiske tilstand vælges, eller et andet SIM-kort indsættes i telefonen.

Sådan indstiller du sproget for displaytekster fra standby-displayet:






- ▶ Vælg menuen **Indstillinger**, og tryk på  for at åbne den.
- ▶ Rul med  til menupunktet **Telefonindstillinger**, og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Rul med  til **Valg af netværk**, og tryk på  for at vælge denne mulighed.
- ▶ Rul med  til det ønskede netværk, og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.



Timer for slukning

Biltelefonen leveres med en slukningsforsinkelse, der holder telefonen åben i den tidsperiode, som er angivet, selvom bilen ikke er tændt. Når du har slukket for tændingen, er biltelefonen stadig i drift i det tidsrum, der er angivet i **Timer for slukning**. Timeren nulstilles automatisk efter hvert opkald.

- ! De oprindelige fabriksindstillinger for timeren for slukning er fem minutter. Slukningsforsinkelsen er begrænset til en maksimal forsinkelsestid på 24 timer. Husk, at biltelefonen kører på bilens batteri. Når du angiver timeren for slukning, skal du passe på ikke at tømme bilens batteri.

Sådan indstiller du timeren for slukning fra standby-displayet:

- ▶ Vælg menuen **Indstillinger**, og tryk på  for at åbne den.
- ▶ Rul med  til menupunktet **Telefonindstillinger**, og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Rul med  til **Timer for slukning**, og tryk på  for at vælge denne mulighed.






- ▶ Drej Navi™-hjulet  for at vælge den ønskede tidsindstilling.
- ▶ Tryk på  for at aktivere timeren.

Der vises en besked på displayet om, at timeren for slukning er angivet.





Telefonsvarer

Netværket tilbyder måske en telefonsvartjeneste, som du skal installere, før du kan modtage talebeskeder. Du skal måske gemme nummeret på biltelefonen for at få adgang til telefonsvareren. Tjenesteudbyderen giver dig yderligere oplysninger om denne tjeneste og oplyser dig om nummeret på telefonsvareren.

Sådan angiver du indstillinger for telefonsvareren fra standby-displayet:






- ▶ Vælg menuen **Indstillinger**, og tryk på  for at åbne den.
- ▶ Rul med  til menupunktet **Telefonsvarer**, og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Rul med  til den ønskede valgmulighed, og tryk på  for at vælge den.

Aflytning af talebeskeder

- ▶ Rul til **Aflyt talebeskeder**, og tryk på  for at vælge den.
 - ▶ Tryk på  for at ringe til nummeret på din telefonsvarer, og følg derefter instruktionerne, du får.
- ! Tryk på  eller , og hold den nede for at ringe til telefonsvareren direkte.

Dit telefonsvarenummer

Du får oplyst nummeret på din telefonsvarer hos tjenesteudbyderen, når du opretter abonnementet på denne tjeneste.







- ▶ Rul til **Nummer til telefonsvarer**, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Indtast nummeret til telefonsvareren vha. de numeriske taster  til . Hvis du kommer til at indtaste et forkert tegn, skal du trykke på  for at slette det.
- ▶ Tryk på  for at gemme nummeret.

GPRS-modemindstillinger

Det er muligt at tilslutte biltelefonen til en kompatibel pc via Bluetooth eller en kabelforbindelse og anvende telefonen som et modem for oprette en GPRS-forbindelse fra pc'en. Bemærk dog, at du skal bruge et GPRS-adgangspunkt, før du kan gøre det. Kontakt netværksoperatøren eller tjenesteudbyderen for at få yderligere oplysninger.

Inden du kan bruge GPRS

- Du skal abonnere på netværksoperatørens eller tjenesteudbyderens GPRS-tjeneste.
- Kontakt netværksoperatøren eller tjenesteudbyderen for at få de relevante oplysninger om tilgængeligheden af GPRS og de nødvendige indstillinger.
- Indstillingerne, der kræves for at bruge GPRS-programmer, skal gemmes på biltelefonen.

- ▶ Rul med  til **GPRS-modem**, og tryk på  for at vælge denne mulighed.
- ▶ Tryk på  igen for at oprette et nyt GPRS-adgangspunkt eller ændre et eksisterende.
- ▶ Tryk på  for at åbne valgmuligheden **Rediger adgangspunkt?**, og indtast navnet på GPRS-adgangspunktet vha. de alfanumeriske taster.
- ▶ Gem indstillingen ved at trykke på .
- ▶ Hvis du har valgt et forkert tegn, skal du trykke på  for at slette det. Tryk på denne tast, og hold den nede, hvis du vil slette hele posten.

Se Referenceoplysninger på side 50, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Udgifter til GPRS og relaterede programmer

Du skal betale for en aktiv GPRS-forbindelse eller for et program, der bruger GPRS, f.eks. ved afsendelse eller modtagelse af data eller korte beskeder. Oplysninger om betaling fås hos netværksoperatøren eller tjenesteudbyderen.

Sikkerhedsindstillinger

Forsigtig!

Ved nogle sikkerhedsindstillinger (f.eks. når opkald er begrænset til lukkede brugergrupper eller faste opkaldsnumre) kan du opleve, at nødopkald til bestemte numre (f.eks. 112 eller andre officielle nødopkaldsnumre) i nogle netværk er blokerede. Du skal først slå disse funktioner fra, før du kan foretage et nødopkald.

PIN-kodeanmodning

Brug denne valgmulighed for at indstille biltelefonen til at spørge om PIN-koden for dit SIM-kort, når telefonen tændes. Husk, at nogle udbydere ikke tillader, at funktionen til PIN-kodeanmodning deaktiveres.

Ændring af PIN-kode

Med denne valgmulighed kan du ændre PIN-koden for det aktive SIM-kort. Husk, at disse koder kun må indeholde tallene 0 til 9.

Lukket brugergruppe

Dette er en netværkstjeneste, der angiver den gruppe af personer, du kan ringe til, eller som kan ringe til dig. Yderligere oplysninger fås hos netværksoperatøren eller tjenesteudbyderen.



Du kan vælge mellem tre muligheder for denne funktion:

- **Fra**
Tjenesten for lukket brugergruppe er deaktiveret.
- **Standard**
Indstillingerne, som tjenesteudbyderen har angivet, er aktive.
- **Til**
Tjenesten for lukket brugergruppe er aktiv.

Faste opkaldsnumre

Du kan begrænse de udgående opkald til udvalgte telefonnumre, hvis denne funktion understøttes af SIM-kortet. Hvis du vil gemme og redigere numrene på denne liste, skal du have PIN2-koden.

Du kan vælge mellem tre muligheder for denne funktion:

- **Fra**
Funktionen til faste opkaldsnumre er deaktiveret.
 - **Nummerliste**
Med dette valg får du mulighed for at få vist de telefonnumre, der kan bruges til udgående opkald.
 - **Til**
Funktionen til faste opkaldsnumre er aktiv.
- ▶ Vælg menuen **Indstillinger** på standby-displayet.
- ▶ Rul med  til den ønskede valgmulighed, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.

Se Adgangskoder, der skal bruges til SIM-kortet på side 11, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Lydindstillinger

Biltelefonen understøtter forskellige valg for udgang via en højttaler:





- Direkte forbindelse til SP-2-højttaleren, der følger med i salgspakken.
 - Forbindelse til en kompatibel bilradiohøjttaler via et ekstra relæ, der skifter lydudgang til højttaleren (er ikke med i leveringen). Bed den servicetekniker, der skal installere biltelefonen, om professionel hjælp.
- ▶ Det gør du ved at vælge **Højttaler**.

- Forbindelse til kompatible bilradiohøjttalere via bilradioens lydudgang. Du skal justere lydniveauet, hvis denne mulighed vælges.

▶ Det gør du ved at vælge **Radiohøjttaler**.

Fabriksindstillinger

Du kan nulstille alle menuindstillingerne til de oprindelige fabriksindstillinger fra standby-displayet:

- ▶ Rul med  til menuen **Indstillinger**, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Rul med  til **Gendan fabriksindstillinger?**, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.



Forsigtig!

Hvis du har slettet en indstilling, kan du ikke fortryde denne handling. Dataene mistes uigenkaldeligt.

Stemmekoder



Før du optager stemmekoder eller bruger taleopkald, skal du være opmærksom på nogle vigtige punkter:

- Stemmekoder er ikke afhængige af sprog. De er afhængige af brugerens stemme.
- Stemmekoder er følsomme over for baggrundsstøj. Optag dem, og foretag opkald i rolige omgivelser.







- Hold telefonen i normal position i nærheden af øret, når du optager en stemmekode eller foretager et opkald ved at udtale en stemmekode.
- Meget korte navne accepteres ikke. Brug lange navne, og undgå at bruge navne, der ligner hinanden, til forskellige numre.
- ! Udtal navnet præcist, som du udtalte det, da det blev optaget. Dette kan være svært i støjende omgivelser eller i nødsituationer, så du bør være opmærksom på, at stemmeopkald ikke er pålidelige under alle forhold.



Taleopkald

Du kan tildele **Stemme-koder** til telefonnumre, og biltelefonen forsøger automatisk at ringe til numrene, når den genkender koden.

Optagelse af en ny stemmekode

Med denne valgmulighed kan du optage en **Ny stemmekode**, tildele den til et telefonnummer og gemme den i biltelefonens hukommelse. Du kan gemme op til 12 stemmekoder med relaterede numre pr. brugerprofil i biltelefonen. En stemmekode kan være et eller flere talte ord som f.eks. navnet på en person.

- ▶ Hvis du vil optage en **Ny stemmekode**, skal du vælge menuen **Tale** i standby-displayet og rulle med  til valget **Stemme-koder**. Tryk på  for at vælge denne mulighed.
- ▶ Rul med  til **Ny stemmekode**, og tryk på .
- ▶ Rul med  til det ønskede navn i telefonbogen, og tryk på  for at vælge det.









- ▶ Rul med  til det ønskede telefonnummer, og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.

Liste over stemmekoder

Du kan bruge denne valgmulighed til at kontrollere alle stemmekoder, der er gemt i biltelefonens hukommelse, og til at redigere listen vha. ovenstående valgmuligheder.

- **Afspil**
Med denne valgmulighed afspilles stemmekoden, som den er optaget.
- **Skift**
Du kan erstatte enhver stemmekode med en ny. Vælg denne mulighed, og indtal den nye stemmekode.
- **Slet stemmekode?**
Vælg denne mulighed for at slette en stemmekode og lave plads i hukommelsen til en ny stemmekode.

Du kan foretage valget fra standby-displayet:

- ▶ Vælg menuen **Tale**, og rul med  til menupunktet **Stemme-koder**. Tryk på  for at vælge det.
- ▶ Rul med  til **Liste over stemmekoder**, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Rul med  til det ønskede navn i telefonbogen, og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Rul med  til den ønskede mulighed, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.

Udførelse af et taleopkald



Sådan foretages et taleopkald:

- ▶ Tryk på . Du hører en tone, og beskeden **Tal nu** vises på displayet.
- ▶ Indtast stemmekoden, der hører til det ønskede nummer, højt og tydeligt.
Biltelefonen afspiller stemmekoden og ringer automatisk til nummeret, der er tildelt til koden, 1,5 sekunder senere.
- ▶ Du kan annullere taleopkald ved at trykke på .
- ! Når et program, der anvender GPRS-forbindelsen, sender eller modtager data, er det ikke muligt at foretage et opkald ved hjælp af taleopkald. Hvis du vil foretage et opkald ved hjælp af en stemmekode, skal du først afslutte det program, der anvender GPRS-forbindelsen.

Stemme kommandoer

Telefonen er udstyret med en række funktioner, der kan aktiveres ved at afgive en stemmekommando. En stemmekode kan tildeles til op til tre af kommandoerne på [Liste m. stem. kommandoer](#). Du kan aktivere stemmekommandoen på samme måde, som når du foretager et opkald ved hjælp af en navnekode. Følgende funktioner er tilgængelige:

- [Afspil optagelser](#)
- [Hent kontakter](#)
- [Tilslut Bluetooth-headset](#)

Optagelse af stemmekommandoer

Med denne valgmulighed kan du optage [Stemme kommandoer](#) (et eller flere ord, der fungerer som en talt kommando) og tildele dem til funktioner på [Liste m. stem.kommandoer](#).







- ▶ Du kan optage en ny [Stemme kommandoer](#) ved i standby-displayet at vælge menuen **Tale**. Rul med til menupunktet [Stemme kommandoer](#), og tryk på for at vælge det.
- ▶ Rul med til [Stemme kommandoer](#), og tryk på for at vælge denne mulighed.
- ▶ Rul med til den ønskede funktion på [Liste m. stem.kommandoer](#), og tryk på for at vælge den.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.

Liste med stemmekommandoer

Listen med stemmekommandoer indeholder telefonfunktionerne, der er vist for stemmekommandoer. Hver funktion på listen kan kontrolleres og redigeres vha. valgmulighederne nedenfor:

- [Afspil stemmekoder](#)
Med denne valgmulighed afspilles stemmekommandoen, som den er optaget.
- [Skift](#)
Du kan optage en ny stemmekommando for en valgt post og dermed erstatte den eksisterende.
- [Slet stemmekommando?](#)
Vælg denne mulighed for at slette en stemmekommando og lave plads i hukommelsen til en stemmekommando.

Fra standby-displayet:

- ▶ Vælg menuen **Tale**, og rul med  til menupunktet **Stemme kommandoer**. Tryk på  for at vælge det.
- ▶ Rul med  til **Liste m. stem.kommandoer**, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Rul med  til den ønskede valgmulighed på **Liste m. stem.kommandoer**, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Du kan vælge enhver af de ovenstående muligheder for den valgte post.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.

Inden du bruger talekommandoer, skal du huske følgende:


- Stemmekommandoer er ikke afhængige af sprog. De er afhængige af brugerens stemme.
- Stemmekommandoer er følsomme over for baggrundsstøj. Optag dem, og foretag opkald i rolige omgivelser.
- Når du optager en stemmekommando, skal du tale tydeligt i mikrofonen.
- Meget korte kommandoer accepteres ikke. Brug lange kommandoer, og undgå at bruge kommandoer, der ligner hinanden, til forskellige funktioner.

Udførelse af en stemmekommando

- ! Når et program, der anvender GPRS-forbindelsen, sender eller modtager data, er det ikke muligt at udføre en stemmekommando. Du skal først afslutte programmet, der bruger GPRS-forbindelsen, for at gøre dette.



Sådan udføres en stemmekommando:

- ▶ Tryk på . Du hører en tone, og beskeden **Tal nu** vises på displayet.
- ▶ Indtal stemmekommandoen højt og tydeligt.

Biltelefonen afspiller stemmekommandoen og udfører automatisk funktionen, der er tildelt til kommandoen, 1,5 sekunder senere.

- ! Udtal stemmekommandoen præcist, som du udtalte den, da den blev optaget. Dette kan være svært i støjende omgivelser eller i nødsituationer, så du bør være opmærksom på, at stemmekommandoer ikke er pålidelige under alle forhold.

Optager




Med optagerfunktionen kan du optage tale, lyd eller et aktivt opkald. Dette er særlig nyttigt, hvis du skal registrere oplysninger under et opkald: Du kan


f.eks. optage et navn eller nummer, der senere skal skrives ned.

- ! Følg alle lokale regler og regulativer for optagelse af opkald. Brug ikke denne funktion i strid med gældende lov.

Du kan oprette op til 10 optagelser, bare du ikke overskrider en samlet optagetid på otte minutter. Hver optagelse gemmes sammen med løbenummer, opkaldets længde, tid og hukommelsesstatus.

Nye optagelser gemmes automatisk i hukommelsen. Når hukommelsen er fuld, vises beskeden **Ikke plads til optagelsen** på displayet. Hvis du vil lave nye optagelser, skal du først slette nogle gamle.

- ▶ Tryk på tasten , og hold den nede for at starte optagelse under et telefonopkald.




- ! Du kan let afspille optagelserne vha. en stemmekommando. Sig stemmekommandoen, hvorefter biltelefonen starter med den optagelse, der sidst er foretaget. Med  kan du gå videre til den næste optagelse.

- ! Før du kan bruge denne genvej, skal du tildele en stemmekommando til denne funktion i biltelefonen. Se Stemmekommandoer på side 41, hvis du ønsker yderligere oplysninger.



Optag

Dette valg giver mulighed for at optage tale og gemmer automatisk optagelsen.

Sådan laves en optagelse:




- ▶ Vælg menuen **Optager**, og tryk på  for at åbne den.
- ▶ Rul med  til **Optag**, og tryk på  for at vælge denne mulighed.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.

Hvis du er i gang med et aktivt opkald og ønsker at lave en optagelse:

- ▶ Tryk på , og hold den nede for at starte optagelsen.
- ▶ Tryk på  for at afslutte optagelsen.

Alle poster gemmes og nummereres (f.eks. bånd 1).

Sådan får du listen med poster:

- ▶ Vælg muligheden **Optager** i standby-displayet, og tryk på  for at åbne den og få vist listen med optagelser.
- ▶ Rul med  til den ønskede optagelse, og tryk på  for at vælge den.

Desuden er valgene **Afspil** og **Slet** tilgængelige.

Afspil

Du kan afspille en valgt optagelse.

Slet

Du kan bruge dette valg til at slette en optagelse for at lave plads til nye optagelser.

Trådløs Bluetooth-teknologi



Trådløs Bluetooth-teknologi er en international standard for trådløs kortbølgekommunikation, der giver mulighed for at oprette en trådløs

forbindelse mellem biltelefonen og en kompatibel enhed, der understøtter trådløs Bluetooth-teknologi. Sådanne enheder omfatter f.eks. mobiltelefoner, en bærbar computer eller et trådløst headset.

Eftersom enheder med Bluetooth-teknologi kommunikerer ved hjælp af radiobølger, behøver telefonen og den anden enhed ikke at være inden for direkte synsvidde. De to enheder skal blot være højst 10 meter fra hinanden, selvom forbindelsen godt kan forstyrres af f.eks. bilens karosseri eller andre elektroniske enheder.

- ! Hvis du vil bruge denne funktion, skal du sørge for, at både biltelefonen og den anden enhed, der understøtter Bluetooth-teknologi, er tændt. Der kan være begrænsninger i brugen af sådanne enheder i nogle lande. Spørg de lokale myndigheder.

Aktivering og deaktivering af Bluetooth

Bluetooth-funktionen er altid aktiveret i biltelefonen. Men i andre enheder med Bluetooth-teknologi, f.eks. mobiltelefoner, skal Bluetooth måske aktiveres eller deaktiveres i enheden. Sørg for, at Bluetooth er aktiv i alle de enheder, der understøtter trådløs Bluetooth-teknologi, som du vil bruge med biltelefonen.

Du kan finde yderligere oplysninger i brugervejledningen for den enhed med Bluetooth-teknologi, du bruger.

Søgning efter enheder, der understøtter trådløs Bluetooth-teknologi

Hvis du vil linieparre biltelefonen med den ønskede compatible enhed, der understøtter trådløs Bluetooth-teknologi, skal du først søge efter den i Bluetooth-området:

- ▶ Med displayet i standby skal du vælge **Bluetooth** og trykke på for at åbne denne menu.
- ▶ Rul med til **Søg efter Bluetooth-enheder**, og tryk på for at vælge den.

Biltelefonen begynder nu at søge efter mobiltelefoner og tilbehør, der understøtter trådløs Bluetooth-teknologi inden for telefonens rækkevidde. Enheder, der besvarer denne forespørgsel, vises på en liste, med den sidst fundne enhed nederst på listen.

- ▶ Rul med gennem listen.



Linieparring med enheder med Bluetooth-teknologi

Når du vil oprette en forbindelse, skal du muligvis udskifte adgangskoderne til Bluetooth med den enhed, du etablerer forbindelse til for første gang. Denne handling kaldes linieparring. Adgangskoden til Bluetooth er en numerisk kode på 1 til 16 tegn. Hvis du bliver bedt om at angive en adgangskode, skal du angive den adgangskode, der blev leveret med enheden.

Når du opretter en trådløs forbindelse til enheder som f.eks. en mobiltelefon, der bruger Bluetooth-teknologi, kan du måske bruge en midlertidig adgangskode, du selv har oprettet. Denne


adgangskode bruges kun én gang, og du behøver ikke at huske den. Angiv denne adgangskode i de to enheder, der deler en Bluetooth-forbindelse. Følg derefter instruktionerne, der vises på de to enheders displays.

Vælg en enhed på listen for at starte linieparring:

- ▶ Rul med  til den ønskede enhed, og tryk på  for at vælge den.

Vis aktive enheder







Sådan vises de aktuelt aktive enheder med Bluetooth-teknologi, der deler en forbindelse med din biltelefon:

- ▶ Vælg **Vis aktive enheder** i menuen **Bluetooth**, og tryk på  for at få vist den aktive enhed.

Du kan eventuelt afslutte Bluetooth-forbindelsen i denne menu.

Vis forbundne enheder

Du kan få vist en liste over linieparrede enheder ved at vælge **Vis forbundne enheder**. Nogle af valgmulighederne nedenfor kan være tilgængelige afhængigt af enhedens eller forbindelsens status:

- ▶ Hvis du vil have vist listen over linieparrede enheder, skal du rulle med  til **Bluetooth** og trykke på  for at vælge den.
- ▶ Rul med  til den ønskede kompatible enhed, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Rul med  til den ønskede mulighed, og tryk på  for at vælge den.
- ▶ Følg instruktionerne, der vises på displayet.

! Bemærk, at den seneste linieparring vises øverst.

Opret forbindelse

Denne valgmulighed opretter en forbindelse til en linieparret enhed med Bluetooth-teknologi.

Slet binding



Vælg denne mulighed for at fjerne en enhed på listen.

Anmod om godkendelse

Du kan definere, om forbindelsen fra den linieparrede enhed skal oprettes automatisk (**Nej**), eller om telefonen skal spørge om godkendelse før linieparring (**Ja**).

Bluetooth-navn

Brug denne valgmulighed til at ændre biltelefonens Bluetooth-enhedsnavn, der kan ses af andre. Fabriksindstillingen er Nokia 810. Du kan finde navnet, der bruges til en enhed, som er linieparret med din biltelefon, i menuen **Vis forbundne enheder**.

- ▶ Rul med  til **Bluetooth-navn**, og tryk på  for at vælge punktet.

Synlighed

Hvis en Bluetooth-forbindelse er oprettet mellem din biltelefon og en anden kompatibel enhed, der understøtter trådløs Bluetooth-teknologi, er biltelefonen skjult for andre enheder. Det betyder, at den ikke kan findes af andre enheder med Bluetooth-teknologi under en enhedssøgning.

Hvis du vil oprette en Bluetooth-forbindelse til en kompatibel bærbar computer eller sende et visitkort til biltelefonen, kan du

bruge denne valgmulighed til at gøre din biltelefon synlig i et minut. I dette interval afsluttes alle aktive Bluetooth-forbindelser. Derefter oprettes forbindelserne igen af biltelefonen.

- ! Hvis du vil bruge Bluetooth-funktionen med din kompatible mobiltelefon, skal du sørge for, at den er aktiveret i mobilen. Husk at angive biltelefonens synlighed til [Tillad brug af to forbindelser](#), ellers findes den ikke under en søgning efter aktive enheder med Bluetooth-teknologi.
- ! Hvis du bruger Bluetooth-teknologifunktioner regelmæssigt, f.eks. til at kopiere kontakter til biltelefonens hukommelse fra en kompatibel mobiltelefon, kan du angive valgmuligheden "Anmod om godkendelse" i den kompatible mobiltelefon til "Fra". Nu kan forbindelserne mellem enhederne via trådløs Bluetooth-teknologi let oprettes automatisk uden separat accept eller godkendelse.

Aktivering af synlighed

Dette valg er obligatorisk, hvis biltelefonen skal være synlig for andre kompatible enheder med Bluetooth-teknologi for at oprette en Bluetooth-forbindelse.

- ! Når denne mulighed vælges, forbliver den aktiv (dvs. synlig på displayet) i en periode på et minut.

Brugerdata



Med denne funktion kan du gemme personlige poster eller telefonindstillinger under to forskellige brugerdataprofiler. Nu kan du f.eks.







gemme telefonbogsposter, stemmekoder og stemmekommandoer, ringetoner eller korte beskeder for to brugere og derefter hente dem frem fra biltelefonen vha. det samme SIM-kort. Du skal blot aktivere din personlige brugerprofil for at få adgang til dine data.


Hentning af kontakter

Du kan bruge denne funktion til at kopiere telefonbogsposter fra et SIM-kort, der er indsat i biltelefonen, eller fra en kompatibel mobiltelefon, som understøtter trådløs Bluetooth-teknologi, til biltelefonens hukommelse.

- ! Denne funktion er vigtig, fordi du ikke har direkte adgang til de telefonbogsposter, der er gemt på et SIM-kort, som er sat i biltelefonen. Hvis du vil have adgang til disse numre, skal du først kopiere dem til biltelefonens hukommelse.

Sådan vælges en hentningsmulighed fra standby-displayet:



- ▶ Tryk på  for at få adgang til disse indstillinger.
- ▶ Rul med  til menupunktet [Brugerdata](#), og tryk på  for at vælge det.
- ▶ Rul med  til [Hent kontakter?](#), og tryk på  for at få vist listen.
- ▶ Rul med  til [SIM-kort til bil](#) for at vælge en linieparret telefon med Bluetooth-teknologi eller for at starte en

søgning efter enheder, der understøtter trådløs Bluetooth-teknologi. Tryk på  for at bekræfte valget.


SIM-kort til bil

- ▶ Start kopieringen af telefonbogen ved at trykke på . Derved kopieres telefonbogsposterne fra SIM-kortet, der er indsat i biltelefonen, til biltelefonens hukommelse.

Linieparrede enheder med Bluetooth-teknologi

- ! Du kan angive, at den kompatible mobiltelefon godkendes, så ingen separat accept eller godkendelse er nødvendig ved oprettelse af forbindelse til biltelefonen via trådløs Bluetooth-teknologi. Det gør du ved i menuen "Vis forbundne enheder" at deaktivere valget "Anmod om godkendelse" ved at vælge indstillingen "Fra". Se i mobiltelefonens brugervejledning, hvis du ønsker yderligere oplysninger.
- ▶ Rul med  til den linieparrede enhed, der understøtter trådløs Bluetooth-teknologi (navnet vises på listen), hvis telefonbogsposter du vil kopiere til biltelefonens hukommelse.
- ▶ Start kopieringen af telefonbogen ved at trykke på .

Søgning efter enheder, der understøtter Bluetooth-teknologi

- ▶ Rul med  til den linieparrede enhed med trådløs Bluetooth-teknologi (navnet vises på listen), hvis telefonbogsposter du vil kopiere til biltelefonens hukommelse.





Se Søgning efter enheder, der understøtter trådløs Bluetooth-teknologi på side 44, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Skift af bruger

Du kan gemme to brugerprofiler i biltelefonen, og de kan bruges efter behov. Indstillingerne for hver brugerprofil kan tilpasses, så de svarer til brugerens særlige krav. Profilerne vises konstant på displayet vha. to indikatorer:

 **Bruger 1**

 **Bruger 2**

- ▶ Hvis du vil oprette en profil med displayet i standby, skal du vælge menuen **Brugerdata** og trykke på  for at vælge den.
- ▶ Rul med  til **Skift bruger**, og tryk på  for at vælge punktet.
- ▶ Rul med  til den ønskede brugerprofil, og tryk på  for at vælge den.






Valg for hentning

Du kan kopiere telefonbogsdata fra enhver kompatibel mobiltelefon, der understøtter trådløs Bluetooth-teknologi, til biltelefonen. Biltelefonen indeholder tre praktiske valg:

- **SIM- og telefonhukom.**
Dette er standardindstillingen, der giver mulighed for at kopiere både telefonbogsdata fra mobiltelefonens SIM-kort og fra telefonbogens hukommelse til biltelefonens hukommelse.

- **SIM-hukommelse**
Vælg denne mulighed, hvis du kun vil hente telefonbogsdata fra mobiltelefonens SIM-kort til biltelefonen.
- **Telefonhukommelse**
Denne valgmulighed kopierer posterne, der er gemt i mobiltelefonens telefonbogshukommelse, til biltelefonens hukommelse.

Du angiver disse indstillinger ved at udføre følgende fra standby-displayet:

- ▶ Vælg menuen **Brugerdata**, og tryk på  for at åbne den.
- ▶ Rul med  til **Indstillinger for overførsel**, og tryk på  for at få vist listen.
- ▶ Rul med  til den ønskede mulighed, og tryk på  for at vælge den.

7. Datakommunikation

Trådløs Bluetooth-teknologi

Trådløs Bluetooth-teknologi er et system, der gør det muligt at bruge trådløse forbindelser mellem kompatible elektroniske enheder på en afstand af højst 10 meter. Brug telefonen som modem til fax- eller datakommunikation eller som en trådløs tilslutning til kompatibelt tilbehør med Bluetooth-teknologi.

- ! I nogle lande kan brugen af enheder med trådløs Bluetooth-teknologi være underlagt restriktioner. Kontroller dette hos forhandleren og de lokale myndigheder.


Afsendelse og modtagelse af visitkort

Du kan sende eller modtage en persons kontaktoplysninger som et visitkort enten via Bluetooth eller i form af en kort besked.

Modtagelse af visitkort

Sørg for, at biltelefonen er klar til at modtage data via Bluetooth. Hvis du vil gøre dette, skal biltelefonen være synlig for kompatible enheder, der understøtter Bluetooth-teknologi. Se Aktivering af synlighed på side 46, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Brugeren af den anden kompatible telefon kan nu sende dit visitkort og telefonnummer via det ønskede medie.

Når du har modtaget et visitkort via Bluetooth eller som en kort besked, skal du trykke på Navi™-hjulet  og vælge Gem for at gemme visitkortet i telefonens hukommelse. Eller vælg Afvis, hvis du ikke vil gemme visitkortet.

Afsendelse af visitkort

Du kan videresende et modtaget visitkort til en kompatibel telefon, der bruger trådløs Bluetooth-teknologi, hvis telefonen understøtter det, eller til enhver håndholdt enhed, der understøtter standarden vCard via kortbeskedstjenesten.

Vælg muligheden **Videresend** for det modtagne visitkort, eller vælg **Gem og videresend**, hvis du også vil gemme visitkortet til personlig brug.

Hvis du vil sende et visitkort via trådløs Bluetooth-teknologi, skal du vælge **Via Bluetooth**. Hvis du vil sende et visitkort som en kort besked, skal du vælge **Via SMS**.

GPRS (General Packet Radio Service)

GPRS er en teknologi, der gør det muligt at anvende mobiltelefoner til at sende og modtage data via mobilnetværket (netværkstjeneste). GPRS er som sådan en databærer, der muliggør trådløs adgang til datanetværk, såsom internettet. Programmerne, der kan bruge GPRS, er WAP, SMS og GPRS-opkald.

Før du kan bruge GPRS-teknologi, skal du abonnere på GPRS-tjenesten. Kontakt netværksoperatøren eller tjenesteudbyderen vedrørende oplysninger om tilgængelighed og oprettelse af GPRS-abonnement.

Se GPRS-modemindstillinger på side 37, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

HSCSD (High Speed Circuit Switched Data)

Biltelefonen gør det muligt for dig at anvende GSM-tjenester til højhastighedsdata (netværkstjeneste).

Det er muligt at anvende højhastighedsfunktionen, når telefonen er forbundet til en kompatibel computer via et RS232-kabel eller trådløs Bluetooth-teknologi, og når modemdriverne, der understøtter software til højhastighedsdata, er installeret på computeren og valgt som aktivt modem.

Kontakt netværksoperatøren eller tjenesteudbyderen, hvis du ønsker oplysninger om tilgængelighed og oprettelse af abonnement på tjenester til højhastighedsdata.

Referenceoplysninger

Trådløs overførsel

Biltelefonen anvender dataoverførselsfunktionerne i GSM-netværket til at sende fax, korte beskeder og e-mails og til at oprette forbindelser til fjerntcomputere (netværkstjenester).

GSM-datafunktioner i biltelefonen

Vi anbefaler, at du flytter bilen til en placering, hvor det stærkest mulige trådløse signal kan opnås. Et stærkere signal giver en mere effektiv dataoverførsel.

Trådløs datakommunikation er underlagt et antal faktorer, der kan forårsage interferens:

Støj

Radiointerferens fra elektronisk udstyr eller fra omgivende trafik kan have indflydelse på overførselskvaliteten.

Kanalskift

Når biltelefonbrugeren bevæger sig fra én netværkscelle til en anden, falder kanalens signalstyrke, og den trådløse telefonudveksling skifter måske brugeren over til en anden celle og frekvens, hvor signalet er stærkere. Et celseskift kan også ske, når brugeren ikke skifter placering, fordi belastningen af den trådløse trafik ændres. Sådanne kanalskift kan forårsage forsinkelser.

Døde punkter og udfald

Døde punkter er områder, hvor radiosignaler ikke kan modtages. Udfald findes sted, når biltelefonbrugeren passerer et område, hvor radiosignalet er blokeret eller reduceret pga. geografiske eller menneskeskabte blokeringer, f.eks. bakker eller høje bygninger.

Lav signalstyrke

Enten som følge af afstand fra en antennemast eller blokeringer mellem biltelefonen og antennemasten kan radiosignalstyrken fra en celleplacering være for svag eller ustabil til at give en pålidelig trådløs forbindelse og kan dermed ikke sikre problemfri modtagelse eller overførsel. For at sikre den bedst mulige kommunikation skal du derfor tage hensyn til følgende punkter, når du bruger biltelefonen:

Data- og faxoverførsel fungerer bedst, når bilen ikke er i bevægelse. Forsøg på trådløs kommunikation i et køretøj, der

bevæger sig, kan ikke anbefales. Faxoverførsel svækkes lettere end overførsel af data eller korte beskeder.

Kontroller signalstyrken på biltelefonens display. Hvis trådløse signaler ikke er stærke nok til at understøtte et taleopkald, bør dataforbindelse ikke forsøges, før du kan finde en placering med bedre modtagelse.

Dataoverførsel via RS232-stikket

Tilslut en kompatibel bærbar computer til biltelefonen med adapterkablet (D-SUB9 til 10-bens western), der følger med telefonen.

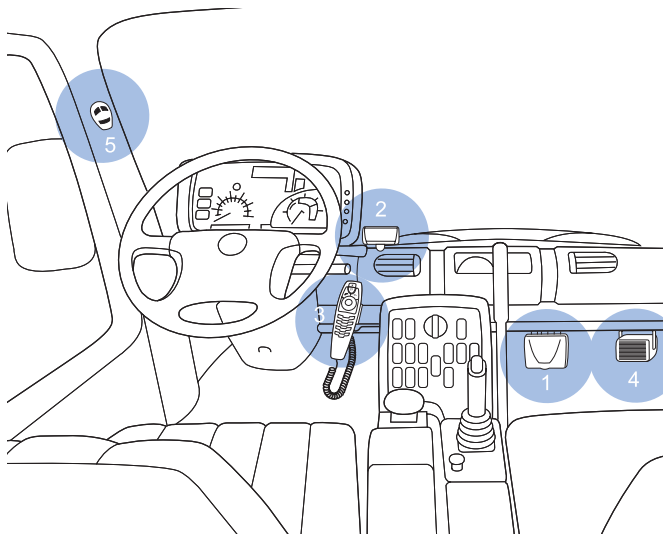
Hvis du vil overføre data mellem biltelefonen og en kompatibel bærbar computer, skal du sætte 10-bens western-stik ind i den tilsvarende port i radioenheden. D-SUB9-stikket sættes ind i den bærbare computer. Der kan også tilsluttes en kompatibel mobil faxenhed. Se Oversigt over biltelefonen og udstyret på side 7, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Hvis du vil aktivere modemmet, skal du vælge dataoverførsels-hastigheden Standard 19200 bps på den bærbare computer. Yderligere oplysninger findes på NOKIA's websted: <http://www.nokia.com>.

8. Installation

Nokia 810-biltelefonen

Nokia 810-biltelefonen er designet til installation i motorkøretøjer. Salgspakken indeholder en praktisk håndfri funktion, som giver dig mulighed for at foretage opkald uden at holde telefonen mod øret, nemlig et separat håndsæt, der er let at bruge og har et letlæseligt display.



Biltelefonudstyr

! Nokia 810-biltelefonen kan kun installeres af en autoriseret servicetekniker vha. de godkendte originale Nokia-dele, der findes i salgspakken. Bemærk, at manglende overholdelse af dette krav annullerer garantien. Slutbrugerne skal huske, at biltelefonsættet indeholder avanceret teknisk udstyr, der kræver professionel installation vha. særlige værktøjer og ekspertviden.

! Bemærk, at instruktionerne i denne installationsvejledning er generelle retningslinier, der gælder for installationen af biltelefonen i en bil. Men pga. det store udvalg af biltyper og modeller på markedet kan denne vejledning ikke tage hensyn til de individuelle tekniske krav, der er relevante for bestemte køretøjer. Kontakt køretøjets producent, hvis du ønsker yderligere oplysninger om det pågældende køretøj.

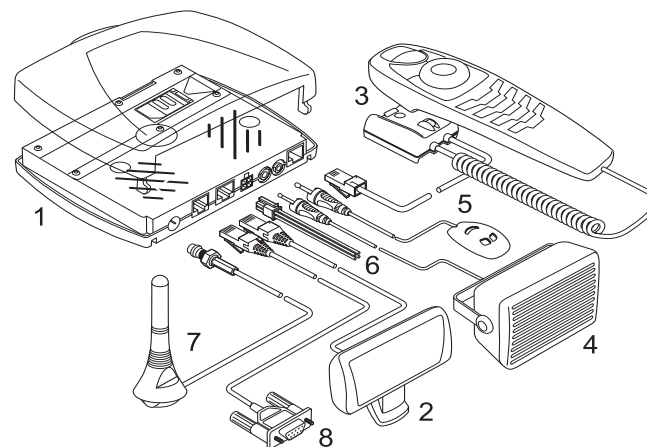
Se Vigtige oplysninger om sikkerhed på side 58 og Vedligeholdelse på side 57 for at få vigtige sikkerhedsoplysninger og/eller instruktioner angående drift, pleje og vedligeholdelse af biltelefonen.

Sikkerheden kommer altid først

- ! Læs de grundlæggende retningslinier for sikkerhed, der er angivet nedenfor, før du begynder at installere.
- Sørg for, at bilens tænding er slukket, og afbryd bilens batteri, før du begynder at installere, og sørg for, at det ikke kan tilsluttes ved et uheld.
- Ryg ikke under arbejde på bilen. Sørg for, at der ikke er objekter, der kan forårsage ild eller flammer, i nærheden.

- Vær omhyggelig med ikke at beskadige elektriske kabler, brændstof- eller bremserør eller sikkerhedsudstyr under installationen.
- Sørg for ikke at ændre styre- eller bremsesystemerne eller andre systemer, der er vigtige for bilens retmæssige drift, under installation af biltelefonudstyret. Kontroller, at airbagens funktion ikke er blokeret eller forhindret på nogen måde.
- Radiosignaler kan forårsage fejl ved elektroniske systemer, der ikke er installeret korrekt eller ikke er tilstrækkeligt beskyttede (f.eks. brændstofindsprøjtningssystemer, elektroniske blokeringsfri bremsesystemer, elektroniske fartpilotsystemer og elektroniske airbag-systemer). Hvis du bemærker en fejl eller ændring i funktionen af et sådant system, skal du kontakte bilforhandleren.
- Biltelefonsættet må kun bruges med en driftsspænding på 12 V med minuspolen jordforbundet. Hvis dette krav ikke overholdes, kan det forårsage beskadigelse af bilens elektroniske system.
- Betjen ikke biltelefonen fra bilens batteri i en længere periode, dvs. med motoren slukket, da bilens batteri kan løbe tørt.
- Reglerne vedrørende radiosignaler for mobilt transmissionsudstyr kræver, at der er en minimumsafstand på 20 cm mellem antennen og alle personer.

Montering



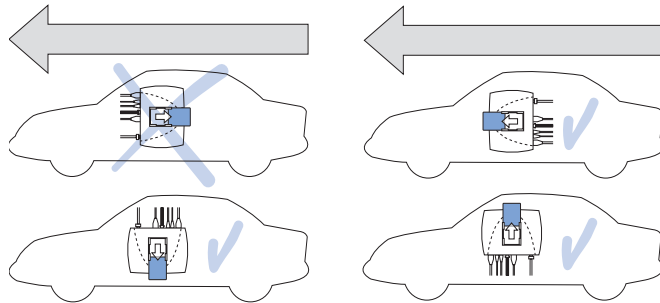
Biltelefonudstyr og kabelforbindelser

Radioenhed TFE-4R (Pos.1)

Det anbefales at montere radioenheden TFE-4R på en mindre synlig position inde i bilen. Men sørg for, at enheden installeres, så der er let adgang til SIM-kortet, og det kan udskiftes, når det er nødvendigt, og sørg for, at kablerne til mikrofonen og højttaleren kan nå de steder, du vil montere disse komponenter.

- ! Når radioenheden installeres, skal du sørge for at montere holderen på en sådan måde, at enheden glider på plads imod bilens front eller monteres sidelæns. Ellers kan enheden rive

sig fri, hvis der sker en ulykke, og den kan forårsage personskade.



Installation af radioenheden i bilen

XDW-1R-display (Pos.2)

Holderen til displayenheden skal fastgøres til instrumentbrættet eller til en anden placering i førerområdet, hvor displayet klart er synligt for brugeren, men ikke forhindrer styring eller betjening af køretøjet.

Hvis du har spørgsmål angående installation af biltelefonen, skal du spørge serviceteknikeren, der er klar til at give dig oplysninger om den mest ideelle montering af displayenheden i køretøjet. Nogle monteringssystemer kræver ikke borehuller.

Husk, at alt udstyr skal monteres, så det ikke forstyrrer betjeningen af køretøjet.

HSU-4-håndsæt (Pos.3)

Håndsættet leveres med en holder, der skal fastgøres på en passende placering, hvor den er lettilgængeligt for brugeren. Men sørg for, at håndsættet ikke forstyrrer førerens betjening af køretøjet. Sørg for, at kablet kan nå radioenheden, der skal tilsluttes. Den bedste placering for montering af håndsættet er vandret på konsollen mellem førerens og den forreste passagers sæder.

SP-2-højtaler (Pos.4)

God akustisk kvalitet sikres ved at montere højttaleren, så den peger i brugerens retning. Vi anbefaler, at du monterer højttaleren med en minimumafstand på en meter fra mikrofonen for at undgå feedback.

MP-2-mikrofon (Pos.5)

Monter den håndfri mikrofon ca. 30 cm fra brugerens hoved, og placer den, så den peger mod brugerens mund. Erfaringer har vist, at de bedste placeringer er i nærheden af bakspejlet eller til venstre for solskærmen. Kontroller, at mikrofonen ikke forhindrer styring eller betjening af køretøjet. Vi anbefaler, at mikrofonen holder en minimumafstand på en meter fra biltelefonens højttaler for at undgå interferens.

Vær omhyggelig med at montere mikrofonen, så den ikke er udsat for luftstrømme fra ventilationen. Læg ikke mikrofonens kabel i varme-, ventilations- eller strømsystemet. Brug den leverede dobbeltsidede tape til at fastgøre mikrofonen, da det vil forhindre, at støj fra bilens karosseri overføres til det indre.

Når du accepterer et indgående opkald, eller når et udgående opkald får forbindelse, afbryder systemet automatisk bilradioen, og opkaldet skiftes over til biltelefonens højttaler.

PCU-4-systemkabel (Pos.6)

Systemkablet forbinder biltelefonen med bilens elektroniske system. Se ledningsdiagrammet for at få de præcise instruktioner.

- ! Når kablerne lægges, skal du sørge for at placere dem, så de er så langt væk som muligt fra de elektroniske systemer i bilen for at undgå elektromagnetisk interferens.

Sørg for, at kablerne placeres, så de ikke udsættes for mekanisk slid (ikke placeres under bilsæder eller over skarpe kanter).

GSM-antenne (Pos.7) (er ikke med i leveringen)

Biltelefonen er designet til at blive tilsluttet en ekstern GSM-antenne. Men hvis bilen er udstyret med en kompatibel radio-/GSM-antenne med et frekvensadskillelsesfilter, kan den bruges i stedet.

Hvis bilen ikke leveres med en GSM-antenne, skal du kontakte forhandleren for at få oplysninger om den bedste placering til montering og om de relevante installationsretningslinier.

RS232-adapterkabel til AD-3 (Pos. 8)

Et RS232-adapterkabel gør det let at tilslutte biltelefonen til den serielle port på en kompatibel bærbar computer.





Se afsnittet under Adgangskoder, der skal bruges til SIM-kortet på side 11, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Lydindstillinger

Biltelefonen understøtter forskellige valg for udgang via en højttaler:

- Direkte forbindelse til SP-2-højttaleren, der følger med i salgspakken.
- Forbindelse til en kompatibel bilradiohøjttaler via et ekstra relæ, der skifter lydudgang til højttaleren (er ikke med i leveringen).
- Forbindelse til de kompatible bilradiohøjttalere via bilradioens lydindgang. Du skal justere lydiveauet, hvis denne mulighed vælges.

Du angiver lydindstillingerne ved at vælge menuen [Opsætningsguide](#) eller [Indstillinger](#):

- ▶ Rul med  til [Equalizer-indstillinger](#), og tryk på  for at vælge denne mulighed.
- ▶ Rul med  til den ønskede mulighed, og tryk på  for at vælge den.

Funktionstest

Når biltelefonen er installeret, skal den kontrolleres for at sikre, at den fungerer korrekt. Når du tester udstyrets drift, skal du også kontrollere, at det er monteret, så det på ingen måde forstyrrer føreren under betjening af køretøjet.

- ! Hvis du vil oprette en trådløs forbindelse mellem biltelefonen og et kompatibelt tilbehør med Bluetooth-teknologi, skal du sikre, at enhederne er inden for den nødvendige rækkevidde til Bluetooth-overførsel. Husk, at eksterne enheder skal have tilstrækkelig strømforsyning til denne funktion (se batteripakken).

Indholdet af leveringen

- Radioenhed TFE-4R
- XDW-1R-display
- HSU-4-håndsæt
- SP-2-højtaler
- MP-2-mikrofon
- PCU-4-systemkabel
- RS232-adapterkabel til AD-3

9. Vedligeholdelse

Telefonen er et stykke avanceret teknologi, der er udformet i et gennemtænkt design og skal behandles med varsomhed. Følg nedenstående anbefalinger for ikke at krænke de generelle garantibetingelser og for at få glæde af produktet i mange år fremover.

- Opbevar biltelefonen, alle dele og alt tilbehør utilgængeligt for små børn.
- Biltelefonen må ikke blive våd. Nedbør, fugt og alle typer af væsker eller fugtighed kan indeholde mineraler, der korroderer elektroniske kredsløb.
- Biltelefonen må ikke anvendes eller opbevares i støvede, snavsede omgivelser. Dette kan beskadige telefonens bevægelige dele.
- Biltelefonen må ikke opbevares i varme omgivelser. Høje temperaturer kan forringe det elektroniske udstyrs levetid, ødelægge batterierne og få plastmaterialet til at smelte eller slå sig.
- Biltelefonen må ikke opbevares i kolde omgivelser. Når telefonen varmes op (til normal temperatur), kan der inde i telefonen dannes fugt, der kan ødelægge det elektroniske kredsløb.
- Forsøg ikke at åbne biltelefonen. Telefonen kan tage skade, hvis den udsættes for ukyndig behandling.
- Undgå at tabe, banke på eller ryste biltelefonen. Hårdhændet behandling kan ødelægge de interne kredsløb.

- Rengør aldrig biltelefonen med stærke kemikalier, rengøringsmidler eller stærke opløsningsmidler.
- Mal ikke biltelefonen. Malingen kan blokere de bevægelige dele og forhindre, at telefonen fungerer korrekt.
- Anvend kun en godkendt antenne. Biltelefonen kan blive beskadiget, hvis der anvendes en antenne, foretages ændringer eller tilsluttes tilbehør, som ikke er godkendt, og det kan være ulovligt i henhold til lovgivningen om radioudstyr.

Ovennævnte gælder for både biltelefonen og alt tilbehør. Kontakt den nærmeste autoriserede servicetekniker, hvis der opstår problemer med udstyret. Personalet vil hjælpe dig og om nødvendigt sørge for service.

10. Vigtige oplysninger om sikkerhed

Trafiksikkerhed

Brug aldrig en håndholdt mobiltelefon under kørsel. Sæt altid telefonen i holderen, og læg aldrig telefonen på passagersædet eller et andet sted, hvor den ikke er sikkert fastgjort i tilfælde af sammenstød eller pludselige opbremsninger.

Trafiksikkerheden kommer altid først!

Driftsomgivelser

Overhold altid specielle regler for anvendelse af mobiltelefoner, og sluk altid telefonen, hvor der er forbud mod anvendelse af den, og hvor brugen af den kan forårsage forstyrrelser eller være farligt.

Elektronisk udstyr

Det meste elektroniske udstyr er beskyttet mod radiosignaler. Det er dog ikke alt elektronisk udstyr, der er beskyttet mod radiosignaler fra biltelefoner.

Pacemakere

Producenter af pacemakere anbefaler, at der er en afstand på mindst 20 cm mellem køretøjets antenne og en pacemaker, så man undgår potentielle forstyrrelser af pacemakeren. Dette bekræftes af de undersøgelser, der er foretaget af Wireless Technology Research.

Sluk straks biltelefonen ved den mindste mistanke om, at telefonen forstyrrer pacemakeren.

Områder med brand- og eksplosionsfare

Sluk biltelefonen, se Slukket på side 18, i områder med brand- og eksplosionsfare, og følg alle regler og regulativer. Evt. gasarter kan antændes af en gnist, så der opstår en livsfarlig brand eller eksplosion.

Brugerne opfordres til ikke at bruge biltelefonen under ophold på tankstationer. Husk altid at overholde reglerne for anvendelse af radioudstyr ved brændstofdepoter (brændstoflagre og distributionsområder), kemiske virksomheder og sprængningsområder.

Der er ofte opsat advarselsskilte i områder med eksplosions- og brandfare, men det er ikke altid tilfældet. Det kan f.eks. være på bildækket på færger, i nærheden af kemikalietransport og depotfaciliteter til kemikalier, på og i nærheden af gasdrevne (f.eks. propan eller butan) maskiner, i områder, hvor luften indeholder kemikalier eller forskellige partikler, herunder korn, støv og metalstøv, og andre steder, hvor det normalt tilrådes at slukke bilmotoren.

Biler

Mobiltelefonen bør installeres i en bil og vedligeholdes af professionelt personale. Forkert installation eller vedligeholdelse kan være farligt og kan medføre, at eventuelle garantier på udstyret bortfalder.

Kontroller regelmæssigt, om det trådløse telefonudstyr i bilen er monteret og fungerer korrekt.

Opbevar og transporter ikke letantændelige væsker, gasarter og eksplosive materialer i samme rum som telefonen, dens dele og tilbehør.

I biler, der er udstyret med airbag, pustes airbaggen op med stor kraft. Anbring ingen genstande (herunder fastmonteret og trådløst udstyr) i området lige over en airbag eller i det område, hvor en airbag bliver pustet op. Hvis trådløst udstyr ikke installeres korrekt i bilen, kan der opstå livsfare i situationer, hvor en airbag pustes op.

Overtrædelse af disse regler kan medføre midlertidig eller permanent fratagelse af retten til benyttelse af telefontjenester for gerningsmanden og/eller få juridiske konsekvenser.

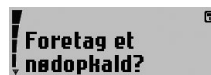
Nødopkald

I nogle trådløse telefonnetværk kan der muligvis ikke foretages nødopkald, mens visse netværkstjenester og/eller telefonfunktioner er i brug. Kontakt netværksoperatøren for at få flere oplysninger.

Forsigtig!






Som alle andre trådløse telefoner virker denne biltelefon ved hjælp af radiosignaler, mobiltelefonnettet og det faste telefonnet samt ved hjælp af brugerprogrammerede funktioner. Der kan derfor ikke garanteres forbindelse og dækning under alle forhold. En trådløs telefon bør således aldrig anvendes som eneste kommunikationsmulighed i situationer, hvor kommunikation er af yderste vigtighed (f.eks. ved ulykkestilfælde).

Sådan foretages et nødopkald



Tænd telefonen eller bilen, hvis den ikke allerede er tændt. Kontroller, at der er tilstrækkelig signalstyrke.

Nogle netværk forudsætter, at telefonen er udstyret med et gyldigt SIM-kort, som er indsat korrekt.

- ▶ Tryk på , og hold tasten nede, indtil **Foretag et nødopkald?** vises på displayet. Bekræft ved at trykke på .
- ▶ Bekræft sikkerhedsforespørgslen **Ja** ved at trykke på , eller annuller ved at vælge **Nej** med  og trykke på .

Når du foretager et nødopkald, skal du huske at give så præcise oplysninger som muligt. Husk, at biltelefonen måske er den eneste kommunikationsmulighed på ulykkesstedet - ring ikke af, før alarmcentralen afslutter samtalen.

11. Tekniske data

Batterispænding

12,6 V jævnstrøm (10,8–16,0 V)
Negativ spænding til jord (GND).

Strømmens bæreevne

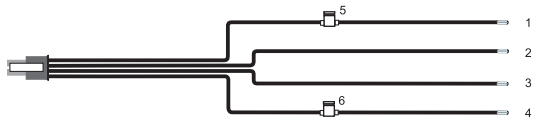
1,5 A (slukket 1 mA)

Overførelseffekt

EGSM 900: 3,2 mW – 2 W

DCS 1800: 1,0 mW – 1 W

PCU-4-systemkabel



Systemkabelføring

1. Rød, BATTERI, +12V
2. Sort, GND, jord
3. Gul, MUTE, radiolyd fra
Skift fra +12V til 0V, når opkaldet er etableret.
4. Blå, ACC / IGN, tænding
5. 2A-sikring
6. 1A-sikring

12. Ordliste

DTMF-toner

DTMF-toner (Dual Tone Multi-Frequency) er de toner, du hører, når du trykker på nummertasterne på telefonens tastatur. Med DTMF-toner kan du kommunikere med telefonsvarere, computerbaserede telefonsystemer osv.

GPRS

GPRS (General Packet Radio Service) aktiverer trådløs dataoverførsel. Du skal bruge et GPRS-adgangspunkt fra din netværksoperatør eller tjenesteudbyder for at få trådløs adgang til datanetværk. Se GPRS (General Packet Radio Service) på side 49, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

GSM

GSM (Global System for Mobile Communication) er den tekniske standard for mobile radionetværk.

HSCSD

HSCSD (High Speed Circuit Switched Data) gør dataforbindelser hurtigere for attraktive GSM-datatjenester. Se HSCSD (High Speed Circuit Switched Data) på side 50, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

IMEI

IMEI er enhedens serienummer og leveres med biltelefonsættet.

PIN-kode

PIN-koden (Personal Identification Number) er en 4- til 8-cifret kode, der beskytter SIM-kortet mod uautoriseret brug. PIN-koden leveres med SIM-kortet. Yderligere oplysninger findes under Adgangskoder, der skal bruges til SIM-kortet på side 11.

PUK-kode

PUK-koden (Personal Unblocking Key) er en 8-cifret kode, der er påkrævet, hvis en deaktiveret PIN-kode skal ændres.

PUK-koden leveres med SIM-kortet. Hvis du mister koden, eller den ikke er leveret med SIM-kortet, skal du kontakte netværksoperatøren.

SIM-kort

SIM-kortet (Subscriber Identity Module) indeholder alle oplysningerne, som det trådløse netværk skal bruge til at identificere netværksbrugeren. SIM-kortet indeholder også sikkerhedsrelaterede data.

SMS

Netværkstjenesten SMS (Short Message Service) giver mulighed for at sende korte tekstbeskeder (på op til 160 tegn) til mobiltelefoner og for at modtage korte tekstbeskeder fra andre mobiltelefonbrugere, hvis denne tjeneste er aktiveret.

SMSC-nummer

SMSC-nummeret (Short Message Service Centre) skal bruges til at sende korte beskeder.